ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2009

σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 21/05 (πρώην PL 45/04) την οποία η Πολωνία προτίθεται να χορηγήσει στην Poczta Polszka ως αντιστάθμιση για την υποχρέωση παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9962]

(Το κείμενο στην Πολωνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/815/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) [1], και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις [2] και έλαβε υπόψη της τις παρατηρήσεις τους,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με ηλεκτρονικό μήνυμα της 30ής Απριλίου 2004, οι πολωνικές αρχές κοινοποίησαν δύο καθεστώτα ενισχύσεων υπέρ του πολωνικού δημόσιου ταχυδρομικού φορέα Państwowe Przedsiębiorstwo Użyteczności Publicznej Poczta Polska (στο εξής «PP»), στο πλαίσιο της «διαδικασίας μεταβατικών μέτρων» που προβλέπεται στο παράρτημα IV.3 της πράξης προσχώρησης, η οποία αποτελεί μέρος της πράξης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Κύπρου, Λετονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, Μάλτας, Πολωνίας, Σλοβενίας και Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Τα δύο συστήματα ενισχύσεων καταχωρίστηκαν με τους αριθμούς PL 45/04: Αποζημίωση στην PP για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας και PL 49/04: Ενίσχυση στην PP για τις επενδύσεις που αφορούν την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας.

(3) Στις 26 Ιουλίου 2004, στις 26 Νοεμβρίου 2004 και τις 7 Φεβρουαρίου 2005, η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες. Οι πολωνικές αρχές υπέβαλαν συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολές της 10ης Σεπτεμβρίου 2004, της 27ης Οκτωβρίου 2004, της 3ης Μαρτίου 2004 και της 29ης Μαρτίου 2005.

(4) Πραγματοποιήθηκαν δύο συνεδριάσεις μεταξύ των πολωνικών αρχών και των υπηρεσιών της Επιτροπής στις 25 Οκτωβρίου 2004 και στις 31 Ιανουαρίου 2005. Στις 20 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή έλαβε συμπληρωματικές πληροφορίες από τις πολωνικές αρχές.

(5) Με επιστολή της 29ης Ιουνίου 2005, η Επιτροπή ενημέρωσε την Πολωνία ότι αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σε σχέση με τα δύο συστήματα ενισχύσεων τα οποία καταχωρίστηκαν με τους ακόλουθους αριθμούς: C 21/05: Αποζημίωση στην PP για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας και C 22/05: Ενίσχυση στην PP για επενδύσεις που αφορούν την παροχή καθολικής υπηρεσίας.

(6) Η απόφαση της Επιτροπής για την έναρξη της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* [3]. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις.

(7) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

(8) Η Επιτροπή υπέβαλε τις παρατηρήσεις της με επιστολή της 9ης Αυγούστου 2005. Στις 10 Ιανουαρίου 2006, πραγματοποιήθηκε συνεδρίαση μεταξύ των πολωνικών αρχών και της Επιτροπής. Η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή της 24ης Ιανουαρίου 2006.

[1] Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ έγιναν άρθρα 107 και 108, αντίστοιχα, της ΣΛΕΕ. Οι δύο σειρές διατάξεων είναι ουσιαστικά ταυτόσημες. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι αναφορές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ πρέπει να θεωρούνται ως αναφορές στα άρθρα 87 και 88 αντίστοιχα της συνθήκης ΕΚ.

[2] ΕΕ C 274 της 5.11.2005, σ. 14.

[3] Βλέπε υποσημείωση 2.

(9) Με επιστολή της 10ης Φεβρουαρίου 2006, οι πολωνικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή για την πρόθεσή τους να ανακαλέσουν την κοινοποίηση του καθεστώτος ενίσχυσης C 22/05: Ενίσχυση στην PP για αιτήσεις που αφορούν την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Μετά την αίτηση της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου 2006, οι πολωνικές αρχές δήλωσαν, με επιστολή της 13ης Μαρτίου 2006, ότι δεν θα χορηγούσαν την καλυπτόμενη από την ανωτέρω κοινοποίηση ενίσχυση και τροποποίησαν το νομικό πλαίσιο του συστήματος, έτσι ώστε να μην υπάρχει δυνατότητα χορήγησης επενδυτικής ενίσχυσης ([4]).

(10) Με απόφαση της 27ης Απριλίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να τερματίσει τη διαδικασία βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά την ενίσχυση C 22/05: Ενίσχυση στην PP για επενδύσεις που αφορούν την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας, διότι είχε καταστεί πλέον άνευ αντικειμένου ([5]) εφόσον η ενίσχυση δεν χορηγήθηκε ποτέ.

(11) Με επιστολή της 23ης Φεβρουαρίου 2006, οι πολωνικές αρχές έστειλαν στην Επιτροπή συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την υπόθεση κρατικής ενίσχυσης C 21/05: Αποζημίωση στην PP για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Ανέφεραν, ωστόσο, ότι το 2004 και το 2005 δεν χορηγήθηκε καμία κρατική αποζημίωση στην PP για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής ταχυδρομικών υπηρεσιών. Το εν λόγω σύστημα δεν χρηματοδοτήθηκε ποτέ και δεν εφαρμόστηκε ποτέ το 2004 και το 2005.

(12) Με απόφαση της 9ης Ιανουαρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να τερματίσει εν μέρει τη διαδικασία βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά την ενίσχυση C 21/05: Ενίσχυση στην PP για την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας την περίοδο 2004-2005, διότι είχε καταστεί πλέον άνευ αντικειμένου εφόσον η ενίσχυση δεν χορηγήθηκε το 2004 και το 2005. Οι διαδικασίες βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ παρέμειναν ανοικτές για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2006 και μετά ([6]). Με επιστολή της 3ης Ιανουαρίου 2007, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες σχετικά με το εξεταζόμενο καθεστώς ενισχύσεων για την περίοδο μετά το 2006. Οι πολωνικές αρχές απάντησαν με επιστολή της 1ης Φεβρουαρίου 2007.

(13) Η PP υπαγόταν στο καθεστώς κοινωφελούς εταιρείας και ασκούσε τις δραστηριότητές της βάσει του «Νόμου της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με την κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας PP». Στην απόφαση της 24ης Απριλίου 2007 σχετικά με την υπόθεση κρατικής ενίσχυσης E 12/05: Απεριόριστη κρατική ενίσχυση στην Poczta Polska, η Επιτροπή έκρινε ότι η αποτροπή της πιθανότητας να πτωχεύσει η PP λόγω του νομικού της καθεστώτος παρείχε σε αυτή την επιχείρηση απεριόριστη εγγύηση του κράτους ([7]).

(14) Βάσει του σχεδίου που ενέκρινε το υπουργικό συμβούλιο της 11ης Απριλίου 2006, η αλλαγή του ιδιοκτησιακού καθεστώτος της Poczta Polska επρόκειτο να πραγματοποιηθεί σε δύο στάδια: το στάδιο της εμπορικής αξιοποίησης και της ιδιωτικοποίησης. Στις 25 Ιουνίου 2008, η Πολωνία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι στις 25 Απριλίου 2008 είχε τεθεί σε ισχύ ο νέος νόμος της 11ης Απριλίου 2008 που τροποποιούσε τον νόμο ο οποίος απέκλειε τη δυνατότητα να κινηθεί η συνήθης διαδικασία πτώχευσης της PP. Με βάση τον νέο νόμο, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν ήταν σαφές το νομικό καθεστώς που εφαρμόζεται στην PP, εφόσον το νομικό καθεστώς αυτής της εταιρείας δεν φαινόταν να έχει μεταβληθεί.

(15) Το πρώτο στάδιο της μεταβολής τέθηκε σε εφαρμογή βάσει του νόμου της 5ης Σεπτεμβρίου 2008 για την εμπορική αξιοποίηση της κοινωφελούς εταιρείας PP ([8]), με αποτέλεσμα η PP να μετατραπεί από κρατική επιχείρηση σε ανώνυμη εταιρεία (Spółka akcyjna) το 100 % των μετοχών της οποίας κατέχει το Δημόσιο Ταμείο. Κατά συνέπεια, η PP απώλεσε το νομικό καθεστώς που απέκλειε την πιθανότητα πτώχευσης. Καταργήθηκε λοιπόν η απεριόριστη κρατική ενίσχυση προς όφελος της PP και η εταιρεία υπόκειται πλέον στις συνήθεις διαδικασίες πτώχευσης.

(16) Πραγματοποιήθηκαν διάφορες συνεδριάσεις μεταξύ των πολωνικών αρχών και της Επιτροπής στις 27 Ιουνίου 2007, στις 20 Ιουλίου 2007, στις 26 Σεπτεμβρίου 2007 και στις 25 Ιουλίου 2008.

(17) Μετά τις συνεδριάσεις αυτές, οι πολωνικές αρχές διαβίβασαν συμπληρωματικές πληροφορίες οι οποίες καταχωρίστηκαν από την Επιτροπή στις 7 Δεκεμβρίου 2007 (A/40109/a), 8 Φεβρουαρίου 2008 (A/2536), 15 Απριλίου 2008 (A/7047), 28 Απριλίου 2008 (A/8137), 18 Ιουνίου 2008 (A/13261), 7 Νοεμβρίου 2008 (A/23609), 6 Ιανουαρίου 2009 (A/191), 2 Φεβρουαρίου 2009 (A/2483), 29 Απριλίου 2009 (A/10409), 15 Ιουνίου 2009 (A/14530), 4 Σεπτεμβρίου 2009 (A/19121), 14 Σεπτεμβρίου 2009 (A/19796), 25 Σεπτεμβρίου 2009 (A/20558), την 1η Οκτωβρίου 2009 (A/20997) και τη 2α Νοεμβρίου 2009 (A/23309).

([4]) Το άρθρο 17 του «Νόμου της 30ής Ιουλίου 1997 για την κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας PP» που αναφέρει ότι «τα πολωνικά ταχυδρομεία θα λαμβάνουν … επιδοτήσεις από τον κρατικό προϋπολογισμό … για τη χρηματοδότηση των επενδύσεων» έχει καταργηθεί. Το νέο άρθρο 52.α του Νόμου για τα ταχυδρομεία δεν προβλέπει τη δυνατότητα χορήγησης επενδυτικής ενίσχυσης.

([5]) ΕΕ C 223 της 16.9.2006, σ. 11.

([6]) ΕΕ C 33 της 15.2.2007, σ. 9.

([7]) Η εγγύηση αυτή χαρακτηρίζεται ως ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και, εφόσον κάλυπτε όλες τις δραστηριότητες της PP, δεν έχει χρονικό περιορισμό και πεδίο και δεν αμείβεται, είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά. Η εν λόγω κρατική ενίσχυση χαρακτηρίζεται ως υφιστάμενη ενίσχυση κατά την έννοια του παραρτήματος IV.3 σημείο 1 της συνθήκης προσχώρησης. Στις 25 Απριλίου 2007, η Επιτροπή εξέδωσε σύσταση στην Πολωνία προτείνοντας να ληφθούν τα απαιτούμενα μέτρα όσον αφορά αυτή την εγγύηση, κατά την έννοια του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 88 της συνθήκης ΕΚ. Από τότε που οι πολωνικές αρχές άρχισαν ήδη τη νομοθετική διαδικασία με σκοπό την κατάργηση της κρατικής εγγύησης υπέρ της PP που προκύπτει από την αδυναμία της PP να υποβληθεί σε διαδικασία πτώχευσης και δεσμεύτηκαν να την καταργήσουν έως τις 30 Ιουνίου 2008 το αργότερο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι πολωνικές αρχές ικανοποίησαν τις ανησυχίες της Επιτροπής ως προς τον ανταγωνισμό και έκλεισαν την υφιστάμενη διαδικασία ενισχύσεων σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, της 22ας Μαρτίου 2009, περί καθορισμού γενικών διατάξεων και την εφαρμογή του άρθρου 99 της συνθήκης ΕΚ με την ίδια απόφαση (Βλέπε ΕΕ C 284 της 27.11.2007).

([8]) *Dziennik Ustaw* (Επίσημη Εφημερίδα) αριθ. 180, καταχώριση 1109.

II. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

II.1. **Ο δικαιούχος**

(18) Η PP είναι σήμερα ο εθνικός φορέας ταχυδρομικών υπηρεσιών που ιδρύθηκε την 1η Ιανουαρίου 1992 με το Διάταγμα του Υπουργείου Οικονομικών της 4ης Δεκεμβρίου 1991 και προήλθε από τη διάσπαση της Υπηρεσίας Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών σε μονάδες ταχυδρομικών υπηρεσιών και τηλεπικοινωνιών.

(19) Με τον «Νόμο της 12ης Ιουνίου 2003 για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες» (στο εξής «Νόμος για τα Ταχυδρομεία») ([9]) ανατέθηκε στην PP η υποχρέωση ([10]) να παρέχει καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες σε όλη την επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

(20) Μέσω της εφαρμογής της *Στρατηγικής για την ανάπτυξη της PP την περίοδο 2004-2006*, η PP μετατράπηκε σε εταιρεία χαρτοφυλακίου. Μετά από αυτές τις αλλαγές, ο κρατικός όμιλος PP αποτελείται από τις ακόλουθες θυγατρικές:

— Bank Pocztowy S.A. που ανήκει κατά 75 % στην PP (στο εξής «BP»)·

— Pocztylion-Arka Powszechne Towarzystwo Emerytalne SA, ταμείο συντάξεων που ανήκει κατά 33 % στην PP·

— Pocztowa Agencja Usług Finansowych SA, εταιρεία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών που ανήκει κατά 60 % στην PP (στη συνέχεια PAUF)·

— Post Media Serwis Sp. z o.o. ([11]), πρώην εταιρεία παροχής υπηρεσιών χρηματοδοτικής μίσθωσης που σήμερα εστιάζεται σε δραστηριότητες διαφήμισης, προβολής και εκδόσεων ανήκει εξ ολοκλήρου στην PP·

— Postdata SA. (φορέας παροχής υπηρεσιών ΤΠ που ανήκει κατά 51 % στην PP)·

— Pocztowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych, ένωση αλληλασφάλισης που ανήκει εξ ολοκλήρου στην PP (στο εξής «PTUW»).

(21) Το 2007, η εταιρεία παρείχε τις υπηρεσίες της μέσω 8 692 ταχυδρομείων, το 45 % των οποίων ήταν σε αγροτικές περιοχές και το 47 % σε αστικές περιοχές. Η PP είναι ο μεγαλύτερος εργοδότης στην Πολωνία. Το 2006 απασχολούσε περισσότερους από 95 000 εργαζομένους.

(22) Η PP δραστηριοποιείται κυρίως στον τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών. Πέρα από τις καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες (αποκλειστικές και μη) η εταιρεία παρέχει ελεύθερες υπηρεσίες μη καθολικού χαρακτήρα, όπως υπηρεσίες ταχυμεταφορών, φιλοτελισμού, διανομής εντύπων ή άμεσες υπηρεσίες μάρκετινγκ.

(23) Λόγω της συνεχιζόμενης πτωτικής τάσης του όγκου των δημόσιων ταχυδρομικών υπηρεσιών, ιδίως στα ταχυδρομεία των αγροτικών περιοχών, για να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή αξιοποίηση της υποδομής και των ανθρώπινων πόρων, παράλληλα με την τήρηση της υποχρέωσης να υπάρχει προσβασιμότητα, τα πολωνικά ταχυδρομεία αναπτύσσουν για πολλά έτη χρηματοοικονομικές και άλλες εμπορικές δραστηριότητες και συνεργάζονται με ορισμένες χρηματοπιστωτικές ή ασφαλιστικές εταιρείες. Ορισμένες ζημιογόνες εμπορικές υπηρεσίες καταργούνται στο πλαίσιο του «διορθωτικού προγράμματος» που τέθηκε σε εφαρμογή στα τέλη του 2008. Επιπλέον, τα πολωνικά ταχυδρομεία έχουν στόχο να αυξήσουν στο άμεσο μέλλον τον αριθμό και τον όγκο των υπηρεσιών που παρέχονται για τις Bank Pocztowy, PAUF και PTUW, οι οποίες μαζί με την τρέχουσα διαδικασία επαναδιαπραγμάτευσης των τιμών μεταβίβασης θα έχουν ως αποτέλεσμα σε ορισμένα έτη, σύμφωνα με τις προσδοκίες των πολωνικών αρχών, να εξασφαλίσει η PP ικανοποιητικά κέρδη από τις δραστηριότητες που ασκούνται για λογαριασμό αυτών των θυγατρικών.

(24) Οι χρηματοοικονομικές δραστηριότητες της PP περιλαμβάνουν την πώληση προϊόντων που ανήκουν στην Bank Pocztowy (θυγατρική της τράπεζας PKO BP και PP), δηλαδή χορήγηση δανείων, τήρηση λογαριασμών, καταθέσεις, υπηρεσίες χρηματοδοτικής μίσθωσης (μέσω της θυγατρικής Post Media Serwis της PP), διάφορες χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, όπως η μεταφορά κεφαλαίων σε τραπεζικούς λογαριασμούς, η κατ' οίκο παράδοση μετρητών από ταχυδρομικές επιταγές ή η είσπραξη τελών ραδιοφώνου και τηλεοράσεως και η επεξεργασία τραπεζικών επιταγών που εκδίδουν διάφορες τράπεζες και μετρητά από πιστωτικές κάρτες. Η PP δραστηριοποιείται επίσης στην ασφαλιστική αγορά με τη διανομή προϊόντων ασφάλισης και χρηματοοικονομικών υπηρεσιών από επιχειρήσεις οι οποίες έχουν κεφαλαιακούς δεσμούς με την Poczta Polska, δηλαδή PAUF, OFE Pocztylion και TUW Pocztowe ([12]). Η PP διαχειρίζεται επίσης ένα ταμείο συντάξεων, το Pocztylion -Arka PTE S.A.

(25) Τέλος, η PP παρέχει επίσης υπηρεσίες μέσω της θυγατρικής της Postdata και υπηρεσίες ηλεκτρονικού εμπορίου.

(26) Όσον αφορά την οργανωτική δομή, η PP αποτελείται ([13]) από

— 4 επιχειρηματικές μονάδες (κέντρα κερδοφορίας)· κέντρο ταχυδρομικών υπηρεσιών· εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών· κέντρο εφοδιαστικής και κέντρο ταχυδρομικού δικτύου·

— 5 μονάδες υποστήριξης: κέντρο τεχνολογίας της πληροφόρησης· κέντρο υποδομών· κέντρο χρηματοοικονομικών υπηρεσιών· κέντρο διαχείρισης ασφάλειας· και λογιστήριο·

— τη γενική διεύθυνση.

([9]) ΕΕ αριθ. 130 καταχώριση 1188, όπως τροποποιήθηκε).

([10]) Άρθρο 46.2. Η υποχρέωση υλοποίησης των καθηκόντων εντός δημόσιου φορέα παροχής υπηρεσιών, η οποία περιγράφεται στον Νόμο για τα ταχυδρομεία, θα ανατεθεί στην Poczta Polska.

([11]) Σήμερα ονομάζεται POST-TEL Sp. z o.o. και παρέχει επιπλέον υπηρεσίες ΤΠ.

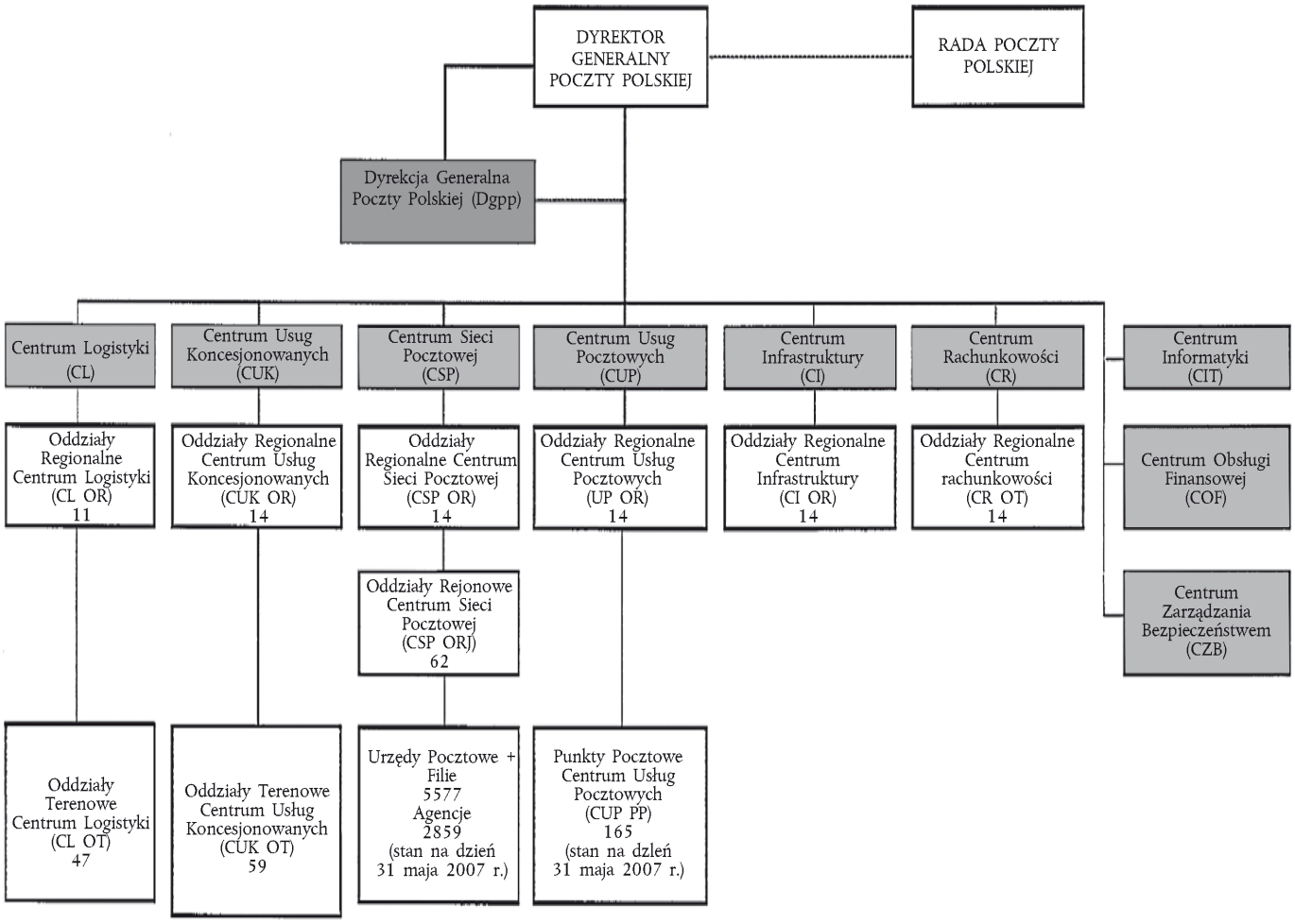
([12]) Pocztowa Agencja Usług Finansowych SA (PAUF), Otwarty Fundusz Emerytalny Pocztylion (OFE Pocztylion) και Pocztowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych (PTUW)

([13]) Η ανωτέρω διάρθρωση έχει ήδη τροποποιηθεί αρκετές φορές. Τα περισσότερα από τα ανωτέρω κέντρα διαθέτουν περιφερειακά υποκαταστήματα.

Schemat 1

Schemat Organizacyjny Poczty Polskiej

(Struktura organizacyjna obowiązująca do 31 lipca 2007r.)



(27) Το οικονομικό έτος 2006, η PP παρουσίασε κύκλο εργασιών 6 289 εκατ. PLN ([14]), λειτουργικό κέρδος 146 εκατ. PLN και καθαρό κέρδος 124 εκατ. PLN. Στις 31 Δεκεμβρίου 2006, τα ίδια κεφάλαια ανέρχονταν σε 1 573 εκατ. PLN, ενώ το σύνολο των στοιχείων παθητικού, συμπεριλαμβανομένων των προβλέψεων παθητικού ύψους 2 597 εκατ. PLN, εκ των οποίων οι τρέχουσες ζημίες ήταν 1 525 εκατ. PLN.

(28) Η Poczta Polska παρέχει υπηρεσίες σε τρεις τύπους δραστηριότητας:

— Βασική δραστηριότητα (καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες επί συμβάσει και εμπορικές υπηρεσίες)·

— Δευτερεύουσα δραστηριότητα (βοηθητικές δραστηριότητες για τις ενδοϋπηρεσιακές ανάγκες της PP ([15]) για τη στήριξη βασικών δραστηριοτήτων, των πωλήσεων και διαχείρισης, όπως μεταφορικές υπηρεσίες, προστασία των περιουσιακών στοιχείων και του προσωπικού που ασχολείται με αποστολές μεταφοράς μετρητών και αποθήκευσης)·

([14]) Με μια κατά προσέγγιση ισοτιμία 1 ευρώ = 4 PLN, ο κύκλος εργασιών θα ανερχόταν σε 1 572 εκατ. ευρώ.

([15]) Εάν υπάρχει ελεύθερη ικανότητα, οι δραστηριότητες αυτές, όπως οι μεταφορές, η παροχή υπηρεσιών κατά παραχώρηση, η συμπληρωματική παραγωγή μπορούν να διατεθούν σε εξωτερικό πελάτη.

— Κοινωνική δραστηριότητα (παροχή υπηρεσιών σε εργαζόμενους, όπως στέγαση, τροφοδοσία, ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και εκπαίδευση ([16])).

(29) Το 2006, το 99 % του κύκλου εργασιών της PP δημιουργήθηκε από τις βασικές δραστηριότητες οι οποίες αποτελούνται από: i) καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες (αποκλειστικές και μη), ii) υπηρεσίες επί συμβάσει (κυρίως άλλες ταχυδρομικές υπηρεσίες που δεν εμπίπτουν στο πεδίο της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, όπως οι κατάθεση μετρητών σε τραπεζικούς λογαριασμούς και η διαχείριση παρακαταθηκών και δανείων της Bank Pocztowy, διαχείριση ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών τελών και ασφαλιστική διαμεσολάβηση, και iii) εμπορικές υπηρεσίες (κυρίως πώληση εμπορικών αγαθών, προϊόντα φιλοτελισμού, ταχυδρομικές παραγγελίες βιβλίων, πράξεις συναλλάγματος).

II.2. **Η ανάθεση παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας στην PP**

(30) Βάσει του άρθρου 46 παράγραφος 2 του νόμου της 12ης Ιουλίου 2003 ([17]) για τα ταχυδρομεία, ανατέθηκε στην PP η υποχρέωση παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας στην επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

(31) Το άρθρο 3 παράγραφος 25 του νόμου για τα ταχυδρομεία ορίζει ως καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες τις ταχυδρομικές υπηρεσίες:

— συλλογής, μεταφοράς και παράδοσης:

  — επιστολών βάρους μέχρι 2 000 γραμμαρίων, περιλαμβανομένων των συστημένων και των ασφαλισμένων επιστολών με δηλωμένες αξίες,

  — ταχυδρομικά δέματα βάρους μέχρι 10 000 γραμμαρίων, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλισμένων δεμάτων,

  — ταχυδρομικές αποστολές για τυφλούς,

— παράδοση ταχυδρομικών δεμάτων που στέλνονται από το εξωτερικό, βάρους έως 20 000 γραμμάρια,

— διεκπεραίωση ταχυδρομικών επιταγών,

οι οποίες παρέχονται στο πλαίσιο εσωτερικών και διεθνών συναλλαγών στην επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας, με συστηματικό τρόπο με συμβατούς όρους και σε προσιτές τιμές, με τη διατήρηση της απαιτούμενης από τον νόμο ποιότητας και διασφάλιση της συλλογής και παράδοσης των ταχυδρομούμενων αντικειμένων τουλάχιστον κάθε εργάσιμη ημέρα και με όχι μικρότερη συχνότητα από 5 ημέρες εβδομαδιαίως.

(32) Οι όροι παροχής της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας ορίζονται από το Διάταγμα του Υπουργείου Υποδομών της 9ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με τους όρους παροχής των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών ([18]).

(33) Οι χρόνοι προώθησης εμπορευμάτων έχουν καθοριστεί ως εξής:

— επείγουσα αλληλογραφία (εξπρές): H + 1 82 %, H + 2 90 %, H + 3 94 %,

— μη επείγουσα αλληλογραφία: H + 3 85 %, H + 5 97 %,

— δέματα εξπρές: H + 1 80 %,

— δέματα χωρίς προτεραιότητα: H + 3 90 %.

(34) Πρέπει να υπάρχει ταχυδρομείο:

— για κάθε 7 000 κατοίκους σε αστικές περιοχές,

— για έκταση 65 τετραγωνικών χιλιομέτρων σε αγροτικές περιοχές.

(35) Επίσης, κάθε κοινότητα (gmina) με περισσότερους από 2 500 κατοίκους πρέπει να διαθέτει τουλάχιστον ένα ταχυδρομείο. Οι κοινότητες με λιγότερο από 2 500 κατοίκους μπορούν να εξυπηρετούνται από το ταχυδρομείο μιας γειτονικής κοινότητας ή από ένα μετακινούμενο ταχυδρομικό γραφείο, υπό την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζει υπηρεσία καλύτερης ποιότητας ή έχει την εκ των προτέρων έγκριση των τοπικών αρχών. Κάθε γραφείο πρέπει να είναι ανοικτό τουλάχιστον 5 ημέρες την εβδομάδα.

(36) Το άρθρο 47 του νόμου για τα ταχυδρομεία ορίζει ότι η PP πρέπει να παρέχει τις εξής υπηρεσίες:

— συλλογή, μεταφορά και παράδοση αντικειμένων εσωτερικού:

  — επιστολές (βάρους που δεν υπερβαίνει τα 50 γραμμάρια),

  — άμεση παράδοση (βάρους όχι ανώτερου των 50 γραμμαρίων),

  — άλλα αντικείμενα εκτός από τα προαναφερόμενα, τα οποία ταχυδρομούνται με τρόπο που καθιστά αδύνατη την εξέταση του περιεχομένου τους (σήμερα με μέγιστο βάρος τα 50 γραμμάρια)·

— συλλογή, μεταφορά και παράδοση αντικειμένων διεθνούς αλληλογραφίας (με ανώτατο βάρος 50 γραμμαρίων).

(37) Σύμφωνα με το άρθρο 47 του νόμου για τα ταχυδρομεία, τα τέλη για την παροχή καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών πρέπει να καθορίζονται σε σχέση με το κόστος παροχής τους, να είναι ενιαία σε όλη την επικράτεια της χώρας, διαφανή και χωρίς διακρίσεις.

(38) Ακόμη, ο ίδιος νόμος απαγορεύει ρητά την επιδότηση της παροχής μη αποκλειστικών καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών με έσοδα που προέρχονται από την παροχή αποκλειστικών υπηρεσιών.

([16]) Εάν υπάρχει ελεύθερη ικανότητα, υπηρεσίες όπως οι ιατρικές υπηρεσίες, οι υπηρεσίες τροφοδοσίας, οι υπηρεσίες μίσθωσης δωματίων και εγκαταστάσεις κατάρτισης μπορούν να παρέχονται σε εμπορική βάση σε τρίτους.

([17]) «Η οριζόμενη στον Νόμο υποχρέωση άσκησης των καθηκόντων του δημόσιου φορέα παροχής υπηρεσιών ανατίθεται στην Poczta Polska».

([18]) ΕΕ αριθ. 5 (34) όπως τροποποιήθηκε.

(39) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του «Νόμου της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με την κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας PP», τα πολωνικά ταχυδρομεία ασκούν τη δραστηριότητά τους, βάσει δικών τους σχεδίων, τηρώντας τον κανόνα κόστους –αποτελεσματικότητας και οικονομικής αποδοτικότητας.

(40) Βάσει της οδηγίας 2008/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, που τροποποιεί την οδηγία 97/67/ΕΚ όσον αφορά την πλήρη ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ταχυδρομικών υπηρεσιών της Κοινότητας, η Πολωνία προτίθεται να καταργήσει τα νομικά μονοπώλια ταχυδρομικών υπηρεσιών το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

II.3. **Το υπό εξέταση μέτρο**

(41) Βάσει του άρθρου 17 του «Νόμου της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με την κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας PP» ([19]), του «Νόμου για τα Ταχυδρομεία», του «Διατάγματος του Υπουργείου Υποδομών της 9ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με τους όρους παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών» και του «Διατάγματος του Υπουργείου Οικονομικών της 24ης Δεκεμβρίου 2003», οι πολωνικές αρχές προτίθενται να χορηγήσουν επιδοτήσεις στην PP για την αποζημίωση δυνητικής ζημίας που υφίσταται σε σχέση με την παροχή καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών.

(42) Οι επιδοτήσεις αυτές θα χορηγηθούν *εκ των υστέρων* βάσει των πιθανών ζημιών που θα έχουν καταγραφεί σε ένα συγκεκριμένο οικονομικό έτος. Το ποσό των επιδοτήσεων θα περιορίζεται στο ποσό της υφιστάμενης ζημίας.

(43) Το πεδίο της διεξοδικής αξιολόγησης του συστήματος από την Επιτροπή εστιάζεται στο αν το μέτρο είναι σύμφωνο με τους όρους συμβατότητας που καθορίζονται στο κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αποζημίωσης για παροχή δημόσιας υπηρεσίας. Η εξέταση αυτή εστιάστηκε κυρίως στο να υπάρξει εύλογη διασφάλιση ότι το κράτος δεν θα υπεραποζημιώνει τα καθαρά πρόσθετα έξοδα ([20]) της Poczta Polska για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών.

III. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ**

(44) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

IV. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ**

(45) Οι πολωνικές αρχές υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους κατά τη διάρκεια της έρευνας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 17 ανωτέρω).

IV.1. **Παροχή πληροφοριών**

(46) Η Πολωνία υπέβαλε στοιχεία σχετικά με την οργανωτική δομή της PP, τις δραστηριότητες και τις σχετικές αγορές στις οποίες δραστηριοποιείται η επιχείρηση (βλέπε τμήμα II.1), την ισχύουσα νομοθεσία, τους σχετικούς λογιστικούς κανόνες και τη μεθοδολογία, διάφορα συναφή δεδομένα και εκθέσεις της εθνικής κανονιστικής αρχής σχετικά με τη συμμόρφωση του συστήματος λογιστικής εγγραφής του κόστους με το άρθρο 52 του νόμου για τα ταχυδρομεία και του διατάγματος του Υπουργείου Οικονομικών της 24ης Δεκεμβρίου 2003 (στο εξής «το Διάταγμα»).

(47) Συγκεκριμένα, η Πολωνία κοινοποίησε στην Επιτροπή τη σχετική νομοθεσία, όπως ο Νόμος της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με την κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας PP, ο νόμος για τα ταχυδρομεία της 12ης Ιουλίου 2003 και η μεταγενέστερη τροποποίησή του, το Διάταγμα του Υπουργείου Οικονομικών της 24ης Δεκεμβρίου 2003 και ο νόμος της 5ης Σεπτεμβρίου 2008 για την ιδιωτικοποίηση της κοινωφελούς επιχείρησης PP.

(48) Η Πολωνία υπέβαλε αναλυτικά στοιχεία σχετικά με την τήρηση χωριστών λογαριασμών και τη μέθοδο κατανομής του κόστους που εφαρμόζει ο πάροχος ταχυδρομικών υπηρεσιών με στόχο να προσδιορίσει τα έξοδα ([21]) από την παροχή των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών.

(49) Η Πολωνία υπέβαλε δεδομένα για τις διάφορες κατηγορίες εξόδων και εσόδων, τα αποτελέσματα με βάση τον τομέα δραστηριότητας ([22]), αναλυτικά αποτελέσματα για μεμονωμένες υπηρεσίες, οικονομικές καταστάσεις και χρηματοοικονομικά δεδομένα άλλου τύπου.

(50) Όλες οι προηγούμενες εκθέσεις ([23]) που εξέδιδε κάθε έτος η εθνική κανονιστική αρχή διαβιβάστηκαν επίσης στην Επιτροπή.

IV.2. **Λογιστικό σύστημα της PP**

(51) Οι πολωνικές αρχές δήλωσαν ότι το εσωτερικό λογιστικό σύστημα της PP λειτουργεί βάσει των πάγια εφαρμοζόμενων και αντικειμενικών κανόνων λογιστικής καταγραφής των εξόδων, σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου για τα ταχυδρομεία που ενσωμάτωσε στην πολωνική νομοθεσία τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 2 της οδηγίας 97/67/ΕΚ σχετικά με την τήρηση χωριστών λογαριασμών στο εσωτερικό λογιστικό σύστημα των φορέων παροχής καθολικών υπηρεσιών.

([19]) Με τον «Νόμο της 5ης Σεπτεμβρίου 2008 σχετικά με την ιδιωτικοποίηση της δημόσιας υπηρεσίας κοινής ωφέλειας PP» καταργήθηκε εν μέρει ο «Νόμος της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με την κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας PP». Το περιεχόμενο του άρθρου 17 που αφορά τις επιδοτήσεις στην PP για την παροχή καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών μεταβιβάστηκε στο νέο άρθρο 52α του υφιστάμενου νόμου της 12ης Ιουνίου 2003.

([20]) Η Επιτροπή θεωρεί ότι το καθαρό πρόσθετο κόστος της υποχρέωσης της παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι η δαπάνη που πραγματοποιείται για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών εσόδων και ενός εύλογου κέρδους για την εκπλήρωση αυτών των υποχρεώσεων.

([21]) Βλέπε «Company Cost Instruction» που θεσπίζει τους κανόνες για τη λογιστική εγγραφή και καταμερισμό του κόστους, τη μέθοδο και τη συχνότητα υπολογισμού των κλείδων, τα στάδια ρύθμισης του κόστους στο τέλος μιας λογιστικής περιόδου και τους κανόνες καθορισμού του κόστους παροχής μιας υπηρεσίας. Καθορίζει επίσης το πεδίο ευθύνης των οργανωτικών μονάδων.

([22]) Τομέας ταχυδρομικών υπηρεσιών: αποκλειστικές καθολικές υπηρεσίες (ΚΥ), μη αποκλειστικές ΚΥ και μη ΚΥ· τομέας χρηματοοικονομικών υπηρεσιών και άλλες υπηρεσίες.

([23]) Συνοπτικές ή πλήρεις εκθέσεις που έχουν υποβληθεί για τα έτη 2004, 2005, 2006 και 2007.

(52) Σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 1 ([24]) και το άρθρο 52 παράγραφος 2 ([25]) του πολωνικού νόμου για τα ταχυδρομεία, η PP πρέπει να τηρεί λογαριασμούς κατά τρόπο που i) επιτρέπει τον χωριστό υπολογισμό των εξόδων για κάθε αποκλειστική υπηρεσία και τη συλλογική καταγραφή των εξόδων για μη αποκλειστικές υπηρεσίες (καθολική υπηρεσία και μη καθολικές υπηρεσίες) και ii) επιτρέπει τον υπολογισμό του κόστους κατά μονάδα. Σύμφωνα με τον νόμο για τα ταχυδρομεία, στις 24 Δεκεμβρίου 2003 το Υπουργείο Οικονομίας εξέδωσε διάταγμα σχετικά με τη μέθοδο κατανομής του κόστους του φορέα παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας ([26]). Το διάταγμα αυτό ([27]), που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2004, θέτει σε εφαρμογή το άρθρο 14 παράγραφος 3 της οδηγίας 97/67/ΕΚ.

(53) Η PP χωρίζει το ολοκληρωμένο λογιστικό σύστημά της σε τρεις κύριες κατηγορίες:

α) δημοσιονομικό λογιστικό σύστημα: τα έξοδα και τα έσοδα καταλογίζονται ανά τύπο·

β) αναλυτικό λογιστικό σύστημα: τα στοιχεία κόστους καταλογίζονται στις οργανωτικές μονάδες της PP βάσει κέντρων κόστους·

γ) σύστημα άμεσου ή έμμεσου καταλογισμού των στοιχείων κόστους σε προϊόντα.

IV.2.1. *Σύστημα καταλογισμού των στοιχείων κόστους*

(54) Στο πλαίσιο του δημοσιονομικού λογιστικού συστήματος α), τα έξοδα καταλογίζονται ανά τύπο ([28]).

(55) Στο εσωτερικό του αναλυτικού λογιστικού συστήματος β), οι λογιστικές εγγραφές των εξόδων και των εσόδων καλύπτουν:

— τα κέντρα ευθύνης: δηλαδή τις οργανωτικές μονάδες που είναι υπεύθυνες για την παροχή υπηρεσιών,

— τα δίκτυα διανομής: δηλαδή τις μονάδες που είναι υπεύθυνες για τις πωλήσεις.

(56) Στο εσωτερικό του συστήματος καταλογισμού των στοιχείων κόστους σε υπηρεσίες γ), τα έξοδα χωρίζονται σε:

— άμεσα στοιχεία κόστους: τα στοιχεία αυτά μπορούν να αποδοθούν άμεσα σε μια συγκεκριμένη υπηρεσία βάσει άμεσης μέτρησης ή προέλευσης. Το 2006, αντιπροσώπευαν το […] (*) των συνολικών στοιχείων κόστους της PP. Παραδείγματος χάρη, αυτά τα στοιχεία κόστους περιλαμβάνουν το κόστος των εγγράφων που απαιτούνται για συγκεκριμένες υπηρεσίες (τις τελικές πληρωμές σε ξένες ταχυδρομικές υπηρεσίες ή το λειτουργικό κόστος των μονάδων υπηρεσίας εγγραφής RTV,

— έμμεσα στοιχεία κόστους: τα στοιχεία αυτά, τα οποία δεν μπορούν να αποδοθούν άμεσα σε υπηρεσίες εγγράφονται στους λογαριασμούς έμμεσων στοιχείων κόστους και στη συνέχεια κατανέμονται στις διάφορες υπηρεσίες χρησιμοποιώντας ειδικές κλείδες κατανομής. Το 2006 αντιπροσώπευαν το […] συνολικό κόστος της PP. Οι βασικές κατηγορίες έμμεσων στοιχείων κόστους ([29]) είναι:

α) Λειτουργικά έξοδα ([30]): Το 2006, αντιπροσώπευαν το […] των συνολικών εξόδων της PP. Τα έξοδα αυτά αφορούν την τεχνολογική διαδικασία της παροχής υπηρεσιών, όπως η συλλογή, η διαλογή και η παράδοση ταχυδρομικών αντικειμένων. Στη διαδικασία αυτή απασχολείται ο μεγαλύτερος αριθμός εργαζομένων της PP, στοιχείο που εξηγεί το μεγάλο ύψος αυτών των στοιχείων κόστους. Επιπλέον, τα έξοδα αυτά περιλαμβάνουν την απόσβεση και τη συντήρηση του εξοπλισμού που χρησιμοποιείται στην τεχνολογική διαδικασία, όπως τα μηχανήματα διαλογής, οι ιμάντες μεταφοράς, κλίμακες. Οι λειτουργικές δαπάνες κατανέμονται σε υπηρεσίες χρησιμοποιώντας κλείδες κατανομής βάσει του χρόνο που απαιτείται για την παροχή των υπηρεσιών. Οι μεμονωμένες εργασίες που πραγματοποιούνται στα ταχυδρομεία, στα κεντρικά ταχυδρομεία και στα κέντρα διανομής είναι τυποποιημένες ([31]). Το 2006, η PP καταμέτρησε περίπου 600 τυποποιημένες εργασίες οι οποίες επικαιροποιούνται σε τακτά διαστήματα. Το 2006, η αξιολόγηση κάλυψε 5 577 ταχυδρομεία, 242 κεντρικά ταχυδρομεία και 23 800 ταχυδρομικούς τομείς ·

β) Μεταφορικό κόστος ([32]): Το 2006, αντιπροσώπευε το […] των συνολικών εξόδων της PP. Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν το κόστος μεταφοράς ταχυδρομικών φορτίων από το κέντρο εφοδιαστικής και το κόστος μεταφοράς ταχυδρομικού φορτίου από ξένους μεταφορείς. Το κόστος μεταφοράς

([24]) «Ο φορέας παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών είναι υποχρεωμένος να τηρεί λογιστικά βιβλία και να καταλογίζει τα έξοδα με τρόπο που θα καθιστούν δυνατό τον υπολογισμό του κόστους: 1) χωριστά για κάθε υπηρεσία από τις αποκλειστικές υπηρεσίες· 2) συλλογικά για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες με διαχωρισμό σε: α) καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες, β) υπηρεσίες που δεν ανήκουν στην κατηγορία των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών».

([25]) «Ο αρμόδιος υπουργός για τα δημόσια οικονομικά, σε διαβούλευση με τον αρμόδιο υπουργό για τα ταχυδρομεία και τις τηλεπικοινωνίες καθορίζουν με διάταγμα τη μέθοδο κατανομής του κόστους βάσει της αρχής ότι η μέθοδος αυτή πρέπει να καθιστά δυνατό τον υπολογισμό των μοναδιαίων εξόδων σε σχέση με το τμήμα 1».

([26]) ΕΕ αριθ. 232 (2327).

([27]) Βλέπε σημεία 2.1.1 έως 2.1.4 του Διατάγματος του Υπουργείου Οικονομικών της 24ης Δεκεμβρίου 2003.

([28]) Κάτω από τους εξής τίτλους: απομείωση της αξίας, χρησιμοποιούμενα υλικά, κατανάλωση ενέργειας, μεταφορικές υπηρεσίες, υπηρεσίες επισκευής, υπηρεσίες τρίτων, μισθοί, υπηρεσίες απασχολουμένων, διαφήμιση και δημοσιότητα, φόροι και επιβαρύνσεις, τραπεζικές υπηρεσίες, ταξιδιωτικά έξοδα, διάφορα.

(*) Επιχειρηματικό απόρρητο

([29]) Τα στοιχεία κόστους που συνδέονται με υπηρεσίες που παρέχονται βάσει αδείας δεν εξηγούνται διεξοδικότερα στο κείμενο, λόγω της σημασίας τους, δηλαδή […] των συνολικών εξόδων της PP.

([30]) Λογαριασμοί 511 και 515: Στοιχεία κόστους αμοιβών και πρόσθετων αμοιβών· απόσβεση ηλεκτρονικών υπολογιστών και προγραμμάτων υπολογιστών· υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών· ανάλωση υλικών και τρόποι εκμετάλλευσης· επισκευές και συντήρηση ταχυδρομικού εξοπλισμού.

([31]) Η διαδικασία παροχής ατομικών υπηρεσιών στα πολωνικά ταχυδρομεία χωρίστηκε σε επιμέρους εργασίες. Έχει καθορισθεί για κάθε εργασία ένας τυποποιημένος χρόνος που προσδιορίζει τον απαιτούμενο χρόνο για την εκτέλεση μιας εργασίας. Στη συνέχεια, μία φορά το έτος, πραγματοποιείται έρευνα για τον φόρτο εργασίας η οποία καταγράφει τον αριθμό των εκτελούμενων εργασιών. Στη συνέχεια, υπολογίζεται ο πάγιος χρόνος εργασίας που απαιτείται για την παροχή μιας συγκεκριμένης υπηρεσίας.

([32]) Λογαριασμός 512: Στοιχεία κόστους που συνδέονται με την εκμετάλλευση των ταχυδρομικών αποστολών· κόστος αμοιβών που περιλαμβάνει τα πρόσθετα έξοδα για ταχυδρομικούς φύλακες, που συνδέονται με τη μεταφορά ταχυδρομικού υλικού. Ατομικά έξοδα των εργαζομένων που είναι υπεύθυνοι για τα ταχυδρομικά οχήματα μεταφοράς· ατομικά έξοδα των απασχολουμένων στο τμήμα διαχείρισης αμαξών.

κατανέμεται στις διάφορες υπηρεσίες χρησιμοποιώντας κλείδες με βάση κυρίως το βάρος ([33]) του μεταφερόμενου αντικειμένου·

γ) Έξοδα συντήρησης δικτύου ([34]): Το 2006, αντιπροσώπευαν το […] των συνολικών στοιχείων κόστους της PP. Τα στοιχεία αυτά αφορούν τη συντήρηση ταχυδρομικών γραφείων, δηλαδή μισθώματα, λογαριασμούς ηλεκτρικού ρεύματος, εξοπλισμό, αναβάθμιση και συντήρηση κτιρίων, φόρους και επιβαρύνσεις. Σύμφωνα με τις πολωνικές αρχές, αυτά τα στοιχεία κατανέμονται σε όλους τους τύπους υπηρεσιών και όχι μόνο στις δημόσιες ταχυδρομικές υπηρεσίες για τις οποίες κατασκευάστηκε και συντηρείται το δίκτυο. Αποδίδονται σε λειτουργούσες υπηρεσίες με βάση το i) άμεσα έξοδα συν ii) έμμεσα λειτουργικά έξοδα συν iii) έμμεσα μεταφορικά έξοδα που έχουν ήδη αποδοθεί σε υπηρεσίες.

δ) Άλλα έμμεσα έξοδα ([35]): Το 2006 αντιπροσώπευαν το […] των συνολικών εξόδων της PP. Περιλαμβάνουν ιδίως τα στοιχεία κόστους του κέντρου εφοδιαστικής που αφορούν την παράδοση δεμάτων και τις αποστολές με αντικαταβολή, τη συλλογή και παράδοση επείγουσας αλληλογραφίας, τηλεγραφημάτων, το κόστος παροχής υπηρεσιών σε τρίτους για τη συλλογή από γραμματοκιβώτια, την παράδοση αλληλογραφίας, τις υπηρεσίες ποστ ρεστάντ και τις υπηρεσίες προώθησης και διαλογής, το κόστος εσωτερικής αεροπορικής μεταφοράς και τις υπηρεσίες τρίτων. Το κόστος παράδοσης αυτών των αντικειμένων καταλογίζεται σε υπηρεσίες χρησιμοποιώντας κλείδες κυρίως με βάση τον αριθμό των παραδιδόμενων αντικειμένων.

— Λοιπά στοιχεία κόστους (ή «γενικά έξοδα» ([36])): Αυτά τα κοινά στοιχεία κόστους καταλογίζονται σε υπηρεσίες βάσει ενός γενικού κατανεμητή, δηλαδή κατανέμονται αναλογικά με βάση την ποσοστιαία πρόσθετη επιβάρυνση των στοιχείων κόστους που έχουν ήδη καταλογιστεί. Οι βασικές κατηγορίες αυτών των στοιχείων είναι:

α) Γενικά, διοικητικά και αναπτυξιακά στοιχεία κόστους ([37]): Το 2006 αντιπροσώπευαν το […] των στοιχείων κόστους όλων των υπηρεσιών. Αυτά τα στοιχεία αφορούν ιδίως τα έξοδα γενικής διοίκησης, λογιστικής και τα δημοσιονομικά καθώς και τις αναπτυξιακές δαπάνες. Περιλαμβάνουν: απόσβεση κτηρίων, κατασκευών και εγκαταστάσεων και των μηχανών και του εξοπλισμού τόσο για γενική χρήση όσο και του εξοπλισμού των διοικητικών υπηρεσιών, το κόστος λειτουργίας και συντήρησης γραφείων και του εξοπλισμού τους, τις αμοιβές και τις εισφορές του προσωπικού, σταθερό εξοπλισμό και εξοπλισμό γραφείου που χρησιμοποιείται από το διοικητικό προσωπικό, το κόστος εκπόνησης και υλοποίησης επενδυτικών σχεδίων και άλλων επιχειρήσεων που πραγματοποιούνται σε κεντρικό επίπεδο. Αυτά τα στοιχεία κόστους καταλογίζονται σε ένα προϊόν με τη χρήση της μεθόδου των δεδουλευμένων εξόδων (cost to cost) ([38]).

β) Έξοδα πωλήσεων και εμπορικά έξοδα: Το 2006 αντιπροσώπευαν το […] των εξόδων όλων των υπηρεσιών.

— Έξοδα πωλήσεων ([39]): αυτά είναι τα δεδουλευμένα έξοδα από την πώληση υπηρεσιών, τα οποία περιλαμβάνουν επίσης τις δαπάνες διατήρησης πωλήσεων, δαπάνες μάρκετινγκ και δαπάνες διαφήμισης. Τα έξοδα πώλησης αποδίδονται σε υπηρεσίες με τη χρησιμοποίηση της μεθόδου των δεδουλευμένων εξόδων.

— Εμπορικά έξοδα ([40]): είναι τα έξοδα που πραγματοποιούνται για εμπορικές δραστηριότητες, περιλαμβανομένου του μάρκετινγκ και της διανομής εμπορικών προϊόντων στα ταχυδρομεία, σε σταθμούς καυσίμων, σε κυλικεία και αντικειμένων φιλοτελισμού. Είναι κυρίως έξοδα αποθήκευσης εμπορικών αγαθών και τα ατομικά και υλικά έξοδα αυτής της δραστηριότητας. Τα έξοδα αυτά αποδίδονται στο κόστος αγοράς υλικών και των πωλούμενων υλικών.

γ) Χρηματοοικονομικά στοιχεία κόστους: Αυτά τα χρηματοοικονομικά έξοδα που αφορούν τόκους, τις διαφορές των τιμών συναλλάγματος και τη χρηματοδοτική μίσθωση μεταφορικών μέσων και άλλα πάγια στοιχεία ενεργητικού περιλαμβάνονται στον υπολογισμό του κόστους των υπηρεσιών. Το 2006 αντιπροσώπευαν το […] του συνολικού κόστους υπηρεσιών της PP.

(57) Η αναλυτική λογιστική της PP πραγματοποιείται στο πλαίσιο της γενικής λογιστικής.

(58) Σημαντικό μέρος των στοιχείων κόστους της Polish Post είναι έμμεσα έξοδα για τα οποία υπάρχει δυνατότητα εντοπισμού των φορέων του κόστους και υπολογισμού τους. Τα «λοιπά στοιχεία κόστους» τα οποία δεν μπορεί να χαρακτηριστούν άμεσα ή έμμεσα αποδίδονται σε υπηρεσίες στο στάδιο του υπολογισμού του μοναδιαίου κόστους κατ' αναλογία προς τα στοιχεία κόστους που είχαν αποδοθεί προηγουμένως σε ατομικές υπηρεσίες ([41]).

([33]) Αριθμός αντικειμένων επί μέσο βάρος αντικειμένου, όπως προέκυψε από τη στατιστική έρευνα.

([34]) Λογαριασμός 510: Κόστος αφομοίωσης της αξίας κτιρίων, εγκαταστάσεων, μηχανολογικού εξοπλισμού γενικής εφαρμογής· κόστος μισθωμάτων, φόροι ακίνητης περιουσίας, πληρωμές για δικαιώματα χρήσης γης· δημοτικές υπηρεσίες· επισκευές και συντήρηση κτιρίων και εγκαταστάσεων· λογαριασμοί ηλεκτρικού και νερού· απασχόληση ταχυδρομικών φρουρών ασφαλείας στα ταχυδρομεία· έξοδα καθαρισμού.

([35]) Λογαριασμός 514: Έξοδα εξωτερικών υπηρεσιών που συνδέονται με την παράδοση δεμάτων και ταχυδρομικών αντικειμένων με αντικαταβολή· επιστολές εξπρές· συλλογή αλληλογραφίας από γραμματοκιβώτια· έξοδα συντήρησης των τμημάτων λειτουργίας και τεχνικής επίβλεψης, έξοδα υπηρεσιών που συνδέονται με την παράδοση υλικού.

([36]) Τα «λοιπά έξοδα» είναι τα έξοδα γενικής φύσης που δεν μπορούν να εγγραφούν ως άμεσα ή έμμεσα έξοδα.

([37]) Λογαριασμός 551

([38]) Τα έξοδα κατανέμονται αναλογικά στα έξοδα που προηγουμένως είχαν καταλογιστεί σε λογαριασμούς υπηρεσιών.

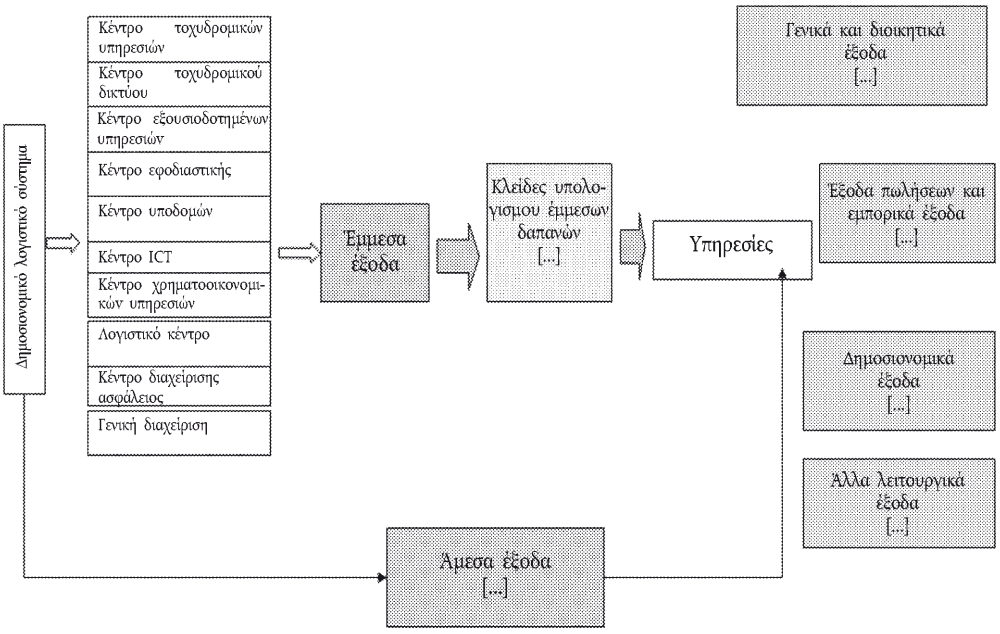
([39]) Λογαριασμός 527

([40]) Λογαριασμός 513

([41]) Τα πολωνικά ταχυδρομεία προτίθενται να πραγματοποιήσουν σύντομα τον πρώτο υπολογισμό του κόστους με τη χρησιμοποίηση του μοντέλου ABC. Όλα τα στοιχεία κόστους εγγράφονται στους λογαριασμούς της ομάδας «5»: 500-509 είναι λογαριασμοί υπηρεσιών στους οποίους εγγράφονται τα στοιχεία κόστους των ατομικών υπηρεσιών: 510, 511, 512, 514 είναι οι λογαριασμοί στους οποίους εγγράφονται τα έμμεσα στοιχεία κόστους· 527 και 551 είναι οι λογαριασμοί στους οποίους εγγράφονται τα άλλα στοιχεία κόστους. Στη συνέχεια τα στοιχεία κόστους που έχουν εγγραφεί στην ομάδα λογαριασμών «5» μεταφέρονται στους λογαριασμούς 710-719.

(59) Η μεθοδολογία υπολογισμού του μοναδιαίου κόστους έχει τροποποιηθεί, εφόσον τροποποιήθηκε η σειρά της κατανομής των «λοιπών στοιχείων κόστους» που ορίζονται με την πρόσθετη επιβάρυνση κατ' αναλογία των άμεσων και έμμεσων δαπανών που είχαν καταλογιστεί προηγουμένως ([42]). Ο υπολογισμός του μοναδιαίου κόστους στην PP πραγματοποιείται από το λογιστικό κέντρο της εταιρείας.

Λογιστικό μοντέλο της PP



IV.2.2 *Σύστημα κατανομής εσόδων*

(60) Τα έσοδα από τις πωλήσεις προέρχονται από τις ταχυδρομικές, χρηματοοικονομικές και άλλες δραστηριότητες ([43]) της PP. Τα χρηματοοικονομικά έσοδα περιλαμβάνουν κυρίως εισπραχθέντα μερίσματα ή τόκους (π.χ. από καταθέσεις, εμπορικές απαιτήσεις). Τα λοιπά λειτουργικά έσοδα αποτελούνται κυρίως από έσοδα που λαμβάνονται από τη διάθεση μη χρηματοοικονομικών πάγιων στοιχείων ενεργητικού, την αποζημίωση για ζημίες, διαγραφές ανεξόφλητων οφειλών, ακύρωση αχρησιμοποίητων προμηθειών και έσοδα από δραστηριότητες κοινωνικής πρόνοιας.

(61) Τα έσοδα από πωλήσεις μπορούν κανονικά να αποδοθούν απευθείας σε υπηρεσίες. Τα χρηματοοικονομικά έσοδα και τα άλλα λειτουργικά έσοδα που μπορούν να αποδοθούν απευθείας σε μια συγκεκριμένη ομάδα υπηρεσιών κατανεμήθηκαν ως εξής:

— χρηματοοικονομικά έσοδα από διαφορές των τιμών συναλλάγματος: […] εκ των οποίων είναι από θετικές διαφορές των τιμών συναλλάγματος που προκύπτουν μετά από διακανονισμούς μεταξύ των υπηρεσιών για ταχυδρομικό υλικό σε κύκλο εργασιών από διεθνείς συναλλαγές αποδόθηκαν στην ομάδα (καθολικών και μη καθολικών) ταχυδρομικών υπηρεσιών και το υπόλοιπο [….] των εσόδων που συνδέονται άμεσα με την πώληση νομισμάτων αποδόθηκαν στην τρίτη ομάδα «λοιπά έσοδα» ([44]).

— τα άλλα λειτουργικά έσοδα από επιδοτήσεις υπηρεσιών που υπόκεινται σε απαλλαγή από επιβαρύνσεις: αποδόθηκαν εξ ολοκλήρου στις καθολικές υπηρεσίες με τις αναφερόμενες εξαιρέσεις.

([42]) Το 2007 καταλογίζονται για πρώτη φορά τα «χρηματοοικονομικά στοιχεία κόστους» και στη συνέχεια τα πρόσθετα «στοιχεία κόστους πωλήσεων και εμπορικά στοιχεία κόστους» και υπολογίζονται τα «γενικά, διοικητικά και αναπτυξιακά στοιχεία κόστους». Το 2006 κατανεμήθηκαν ταυτόχρονα όλοι οι τίτλοι των «λοιπών στοιχεία κόστους» με τη χρησιμοποίηση μιας κοινής επιβάρυνσης.

([43]) Π.χ. πώληση εμπορικών αγαθών που αγοράζονται με την πρόθεση να πωληθούν σε μη επεξεργασμένη μορφή, τόσο στη λιανική όσο και χονδρική πώληση, υπηρεσίες αποστολής, πώληση δικαιωμάτων υπηρεσίας δημοτικής μεταφοράς, διαφήμιση, πώληση υπηρεσιών μεταφοράς και άλλες δευτερεύουσες υπηρεσίες, όταν η ικανότητα υπερβαίνει τις ενδοϋπηρεσιακές ανάγκες κ.λπ.

([44]) Πώληση αγαθών και υλικών.

(62) Τα χρηματοοικονομικά έσοδα και τα άλλα λειτουργικά έσοδα που δεν θα μπορούσαν να αποδοθούν απευθείας σε υπηρεσίες αποδόθηκαν σε ομάδες υπηρεσιών με τις αναλογίες που χρησιμοποιούνται για την κατανομή των χρηματοοικονομικών εξόδων και άλλων λειτουργικών εξόδων σε αυτές τις ομάδες υπηρεσιών.

IV.2.3. *Στοιχεία για το κόστος και τα έσοδα για τις τρεις κατηγορίες υπηρεσιών της PP*

(63) Οι 151 υπηρεσίες της PP κατατάσσονται σε τρεις γενικές κατηγορίες: ταχυδρομικές υπηρεσίες, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες και άλλες υπηρεσίες. Για κάθε κατηγορία υπηρεσιών τηρούνται χωριστοί λογαριασμοί. Η κατανομή των στοιχείων κόστους και των εσόδων το 2006 στις τρεις κύριες κατηγορίες υπηρεσιών παρουσιάζεται στο παράρτημα 1.

IV.3. **Πρόσθετη διασφάλιση για την επάρκεια του λογιστικού συστήματος**

(64) Ο νόμος για τα ταχυδρομεία προβλέπει ([45]) αφενός ότι η εθνική κανονιστική αρχή διασφαλίζει ότι η PP τηρεί λογιστικά βιβλία σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου για τα ταχυδρομεία και του Διατάγματος της 23ης Δεκεμβρίου 2003 και, αφετέρου, ότι η υπεύθυνη εταιρεία ορκωτών λογιστών για την πιστοποίηση των λογαριασμών του φορέα παροχής καθολικής υπηρεσίας ελέγχει επίσης ότι οι λογαριασμοί είναι σύμφωνοι με τους ανωτέρω κανόνες για την τήρηση χωριστών λογαριασμών.

(65) Σύμφωνα με τις πολωνικές αρχές, η εθνική κανονιστική αρχή (UKE) έχει αξιολογήσει πράγματι, μεταξύ άλλων θεμάτων, κατά πόσο η PP ικανοποιούσε τις απαιτήσεις του άρθρου 52 του Νόμου για τα ταχυδρομεία και του Διατάγματος του Υπουργείου Οικονομίας της 24ης Δεκεμβρίου 2003. Κατά τη διενέργεια αυτής της εξέτασης, η κανονιστική αρχή διαπίστωσε σε όλες τις περιπτώσεις ότι i) ο υπολογισμός του μοναδιαίου κόστους πραγματοποιείται για κάθε αποκλειστική υπηρεσία και ii) οι διαδικασίες υπολογισμού του κόστους κάλυπταν χωριστά τις μη αποκλειστικές καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες οι οποίες δεν ανήκουν σε καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες, το οποίο σημαίνει ότι η PP τηρούσε τα λογιστικά βιβλία της και καταλόγιζε τα στοιχεία κόστους σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 52 τμήμα 1 του νόμου για τα ταχυδρομεία. Επιπλέον, οι ελεγκτές ελάμβαναν κάθε έτος επαρκείς διασφαλίσεις ότι η PP καταλόγιζε τα στοιχεία κόστους σε υπηρεσίες με έμμεσο και άμεσο τρόπο και ο καταλογισμός αυτός ήταν σύμφωνος με τη μέθοδο που ορίζεται στο Διάταγμα του Υπουργείου Οικονομικών της 24ης Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με τη μέθοδο διαχωρισμού των στοιχείων κόστους του φορέα παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών.

(66) Η έκθεση που συνέταξε η εθνική κανονιστική αρχή μετά τον ετήσιο έλεγχο περιέχει ένα σύνολο συστάσεων. Σύμφωνα με τις πολωνικές αρχές, οι διαδικασίες και κατευθυντήριες γραμμές θεσπίστηκαν τα τελευταία έτη για να βελτιωθεί η ποιότητα ή η εφαρμογή των κλείδων κατανομής· π.χ. θεσπίστηκε μια διαδικασία ελέγχου των άμεσων εξόδων στην PP η οποία προβλέπει την υλοποίηση των ακόλουθων εργασιών: α) επανεκτίμηση αν ένας συγκεκριμένος τύπος άμεσων εξόδων μπορεί να πραγματοποιηθεί στο εσωτερικό μιας συγκεκριμένης υπηρεσίας, β) έλεγχος της σωστής κατανομής των άμεσων εξόδων στις υπηρεσίες, π.χ. στις αποκλειστικές και μη αποκλειστικές υπηρεσίες, δραστηριότητες και υπηρεσίες προτεραιότητας, γ) παρακολούθηση της ενιαίας μεθόδου καταλογισμού των άμεσων εξόδων των υπηρεσιών στο κάθε περιφερειακό παράρτημα του λογιστικού κέντρου και δ) περιοδική επανεξέταση των γενικών εξόδων προκειμένου να προσδιοριστούν ενδεχόμενα στοιχεία κόστους που δε συνδέονται με την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών.

([45]) Βλέπε άρθρο 52 (Τμήμα 4, 5 και 6).

IV.4. **Ποσό αντιστάθμισης της υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας**

(67) Σύμφωνα με το άρθρο 52α.1 ([46]) του νόμου για τα ταχυδρομεία, η PP δικαιούται αποζημίωση για τη ζημία από την παροχή καθολικής υπηρεσίας, αλλά το ποσό της αποζημίωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαφορά ανάμεσα στο κόστος παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τα έσοδα που λαμβάνονται από αυτές τις υπηρεσίες (βλέπε άρθρο 52α.2 ([47])).

(68) Σύμφωνα με το άρθρο 52α.4 «Η επιδότηση για το έτος κατά το οποίο υφίσταται ζημία χορηγείται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του έτους που έπεται το έτος στο οποίο αναφέρεται η επιδότηση, βάσει των στοιχείων που υποβάλλει ο πρόεδρος της UKE μέχρι τις 30 Νοεμβρίου του επόμενου έτους από το έτος το οποίο αφορά η επιδότηση στο αρμόδιο υπουργείο για τα ταχυδρομεία και τις τηλεπικοινωνίες: 1) αντίγραφο της οικονομικής έκθεσης του δημόσιου φορέα που έχει εξεταστεί από τον ελεγκτή, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 52 παράγραφος 6· 2) στοιχεία ότι ικανοποιούνται οι όροι ανάθεσης της παροχής καθολικής υπηρεσίας, όπως αναφέρει η νομοθετική πράξη· 3) στοιχεία όσον αφορά την επαλήθευση των απαιτήσεων για την τήρηση λογιστικών βιβλίων και λογιστικού καταλογισμού του κόστους, όπως αναφέρει το άρθρο 52 παράγραφοι 1 και 2· 5) οι διατάξεις του άρθρου 33α εφαρμόζονται αντίστοιχα στην επιδότηση, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1.»

(69) Οι πολωνικές αρχές ανέφεραν ότι δεν υπήρξε ζημία από την παροχή της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας την περίοδο 1998-2008. Κατά συνέπεια, δεν χορηγήθηκε αποζημίωση την περίοδο αυτή.

(70) Αναλυτικότερη κατανομή των αποτελεσμάτων του 2006 στο εσωτερικό των ταχυδρομικών υπηρεσιών παρουσιάζεται στο παράρτημα 2.

([46]) Ο δημόσιος φορέας που έχει αναλάβει την υποχρέωση της παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας θα λάβει από τον κρατικό προϋπολογισμό επιδότηση των παρεχόμενων καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών, εάν παρουσιάσει ζημία.

([47]) Το ποσό της επιδότησης θα καθοριστεί με τον νόμο του προϋπολογισμού, με βάση τον κανόνα ότι το συνολικό ποσό της επιδότησης δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τη διαφορά ανάμεσα στα κόστος της παροχής των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τα έσοδα τα οποία λαμβάνονται από την παροχή αυτών των υπηρεσιών.

(71) Σύμφωνα με τα στοιχεία των προβλέψεων για την περίοδο 2009-2011, αναμένεται καθαρό πλεόνασμα για τον τομέα της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Έτσι, για ολόκληρη την περίοδο εφαρμογής του προγράμματος, δηλαδή 2006-2011, η PP εκτιμάται ότι δεν θα λάβει καμία αποζημίωση για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας (βλέπε αναλυτικότερα πληροφορίες για τα έξοδα και τα έσοδα που έχουν σημειωθεί και αυτά που αναμένεται να σημειωθούν στον τομέα της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας στο παράρτημα 3).

Πίνακας 1

(εκατ. PLN)

Καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Έσοδα (A)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Έξοδα (B)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Πλεόνασμα της ΚΤΥ (A)-(B) (*)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Μετά την πλήρη κατανομή των αποτελεσμάτων (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων και άλλων αποτελεσμάτων λειτουργίας) με εξαίρεση τα έκτακτα αποτελέσματα.

IV.5. **Συμπέρασμα**

(72) Η Πολωνία προσδιόρισε ποσοτικά τα έξοδα και τα έσοδα της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας βάσει της τήρησης χωριστών λογαριασμών και της προαναφερθείσας μεθόδου κατανομής.

(73) Η Πολωνία ανέφερε ότι λαμβάνοντας υπόψη i) τα στοιχεία που κοινοποίησαν οι πολωνικές αρχές σχετικά με τη μέθοδο λογιστικού καταλογισμού των στοιχείων κόστους και τις σχετικές διαδικασίες, ii) τα κοινοποιηθέντα στοιχεία, iii) την ισχύουσα νομική πρόβλεψη για τη χορήγηση αποζημίωσης και iv) ότι δεν περιλήφθηκε ένα εύλογο κέρδους στη βάση υπολογισμού του ποσού της αποζημίωσης, δεν υπάρχει πιθανότητα υπέρμετρης αντιστάθμισης της PP για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

V. **ΕΚΤΙΜΗΣΗ**

V.1. **Χαρακτηρισμός του μέτρου ως κρατική ενίσχυση**

(74) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), «ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ των κρατών συναλλαγές, εκτός εάν η παρούσα συνθήκη ορίζει διαφορετικά».

V.1.1. *Ύπαρξη κρατικών πόρων*

(75) Για να χαρακτηριστούν ως κρατική ενίσχυση τα πλεονεκτήματα πρέπει να καταλογίζονται στο κράτος και να χορηγούνται άμεσα ή έμμεσα με κρατικούς πόρους.

(76) Στην προκειμένη περίπτωση, η αποζημίωση που θα χορηγηθεί στην PP για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας θα καταβληθεί από τον κρατικό προϋπολογισμό. Η νομική βάση για τη χορήγηση αυτής της αποζημίωσης είναι ειδικές νομικές πράξεις, όπως ο «Νόμος της 30.7.1997 για την κρατική επιχείρηση κοινής ωφέλειας PP» ο «Νόμος για τα Ταχυδρομεία», το «Διάταγμα του Υπουργείου Υποδομών της 9ης Ιανουαρίου 2004 για τους όρους παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας» και το «Διάταγμα του Υπουργείου Οικονομίας της 24ης Δεκεμβρίου 2003».

(77) Ως εκ τούτου, τηρούνται και οι δύο προαναφερθέντες όροι στην παρούσα υπόθεση.

V.1.2. *Επιλεκτικότητα*

(78) Επιπλέον, το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ απαγορεύει τις ενισχύσεις οι οποίες «ευνοούν ορισμένες επιχειρήσεις ή την παραγωγή ορισμένων αγαθών», δηλαδή τις επιλεκτικές ενισχύσεις.

(79) Η αποζημίωση θα χορηγηθεί αποκλειστικά στην PP, άρα είναι επιλεκτική.

V.1.3 *Πλεονέκτημα*

(80) Για να συνιστά κρατική ενίσχυση, ένα μέτρο πρέπει να αποφέρει πλεονέκτημα στους αποδέκτες του.

(81) Από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνάγεται ότι η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, εάν πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις ([48]). Εντούτοις, εάν η αντιστάθμιση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας δεν πληροί αυτούς τους όρους και εάν πληρούνται τα κριτήρια για την εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η αντιστάθμιση αυτή συνιστά κρατική ενίσχυση.

(82) Στην απόφασή του στην υπόθεση Altmark, το Δικαστήριο καθόρισε τις ακόλουθες προϋποθέσεις βάσει των οποίων η αντιστάθμιση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας δεν συνιστά κρατική ενίσχυση:

— «[…] Πρώτον, η δικαιούχος επιχείρηση πρέπει να είναι πράγματι επιφορτισμένη με την εκπλήρωση υποχρεώσεως παροχής δημόσιας υπηρεσίας, ενώ η υποχρέωση αυτή πρέπει να είναι σαφώς καθορισμένη […].

— […] Δεύτερον, οι βασικές παράμετροι βάσει των οποίων θα υπολογιστεί η αντιστάθμιση πρέπει να έχουν προσδιοριστεί προηγουμένως αντικειμενικά και με διαφάνεια […].

— […] Τρίτον, η αντιστάθμιση δεν μπορεί να υπερβαίνει το μέτρο του αναγκαίου για την κάλυψη του συνόλου ή μέρους των δαπανών που πραγματοποιούνται κατά την εκπλήρωση υποχρεώσεως παροχής δημόσιας υπηρεσίας, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών εσόδων και ενός ευλόγου περιθωρίου κέρδους […].

([48]) Αποφάσεις στην υπόθεση C-280/00 *Altmark Trans and Regierungspräsidium Magdeburg* κατά *Nahverkehrsgesellschaft Altmark* (2003), Συλλογή I-7747 και συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-34/01 έως C-38/01 *Enirisorse* κατά *Ministero delle Finanze* (2003), Συλλογή I-14243.

— […] Τέταρτον, όταν η επιλογή της επιχειρήσεως στην οποία πρόκειται να ανατεθεί η εκπλήρωση υποχρεώσεως παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε συγκεκριμένη περίπτωση δεν πραγματοποιείται στο πλαίσιο διαδικασίας συνάψεως δημοσίας συμβάσεως, παρέχουσας τη δυνατότητα επιλογής του υποψηφίου που είναι σε θέση να παράσχει τις σχετικές υπηρεσίες με το μικρότερο για το κοινωνικό σύνολο κόστος, το επίπεδο της απαραίτητης αντισταθμίσεως πρέπει να καθορίζεται βάσει αναλύσεως των δαπανών στις οποίες θα προέβαινε μια μέση επιχείρηση, με χρηστή διαχείριση και κατάλληλα εξοπλισμένη με μεταφορικά μέσα προς ικανοποίηση των απαιτήσεων σχετικά με την παροχή δημόσιας υπηρεσίας προκειμένου να εκπληρώσει τις ως άνω υποχρεώσεις, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά έσοδα και ένα εύλογο κέρδος από την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών».

(83) Όταν πληρούνται και τα τέσσερα αυτά κριτήρια, η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας δεν συνιστά κρατική ενίσχυση, διότι δεν προσφέρει κανένα οικονομικό πλεονέκτημα και δεν εφαρμόζονται το άρθρο 107 παράγραφος 1 και το άρθρο 108 της ΣΛΕΕ. Εάν το κράτος μέλος δεν ικανοποιεί αυτά τα κριτήρια και εάν πληρούνται τα γενικά κριτήρια για την εφαρμογή του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η αντιστάθμιση της παροχής δημόσιας υπηρεσίας συνιστά κρατική ενίσχυση, η οποία πρέπει να κοινοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ.

(84) Στην εξεταζόμενη υπόθεση, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούται το τέταρτο κριτήριο.

(85) Πρώτον, η υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας δεν ανατέθηκε μετά από διαδικασία ανοικτού διαγωνισμού.

(86) Δεύτερον, οι πολωνικές αρχές έχουν ισχυριστεί ότι η PP αποζημιώνεται με βάση το κόστος μιας συνήθους επιχείρησης αυτού του τομέα και ότι η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να θεωρήσει ότι τα έξοδα της PP είναι μιας συνηθισμένης επιχείρησης. Επιπλέον, οι προβλεπόμενες επιδοτήσεις αναφέρονται σε ζημία που έχει σημειωθεί. Έτσι, μπορεί να θεωρηθεί ότι το υπό εξέταση επιλεκτικό μέτρο έπρεπε να θεωρηθεί ότι αποφέρει πλεονέκτημα στην PP το οποίο μπορεί να χαρακτηριστεί οικονομικό πλεονέκτημα κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 του ΣΛΕΕ.

V.1.4. *Επηρεασμός του εμπορίου και στρέβλωση του ανταγωνισμού*

(87) Το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ απαγορεύει επίσης τις ενισχύσεις που επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό.

(88) Εκτιμώντας εάν πληρούνται αυτές οι δύο προϋποθέσεις, η Επιτροπή δεν είναι υποχρεωμένη να αποδείξει ότι η ενίσχυση έχει πραγματική επίπτωση στις συναλλαγές μεταξύ δύο κρατών μελών και ότι υπάρχει πράγματι στρέβλωση του ανταγωνισμού, αλλά μόνο να εξετάσει εάν η ενίσχυση μπορεί να επηρεάσει τις σχετικές συναλλαγές και να προκαλέσει στρέβλωση του ανταγωνισμού ([49]). Όταν η χορηγούμενη από ένα κράτος μέλος ενίσχυση ενισχύει τη θέση μιας επιχείρησης έναντι άλλων επιχειρήσεων που ανταγωνίζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο, τότε πρέπει να θεωρηθεί ότι το εμπόριο αυτό επηρεάζεται από αυτή την ενίσχυση.

([49]) Βλέπε παραδείγματος χάρη την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-372/97 *Ιταλία* κατά *Επιτροπής* [2004], Συλλογή I-3679, σκέψη 44.

(89) Δεν είναι απαραίτητο η ίδια η PP να δραστηριοποιείται σε εμπορικές συναλλαγές στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ενίσχυση η οποία χορηγείται από κράτος μέλος σε μια επιχείρηση μπορεί να βοηθήσει στο να διατηρηθεί ή να αυξηθεί η εγχώρια δραστηριότητα, με αποτέλεσμα επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη να έχουν λιγότερες δυνατότητες διείσδυσης στην αγορά του οικείου κράτους μέλους. Επιπλέον, η ενίσχυση μιας επιχείρησης η οποία, μέχρι τη στιγμή εκείνη, δεν δραστηριοποιούνταν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο μπορεί να βοηθήσει την εν λόγω επιχείρηση να καταλάβει μια θέση που θα της επέτρεπε να διεισδύσει στην αγορά ενός άλλου κράτους μέλους.

(90) Όσον αφορά το τμήμα της αγοράς των μη αποκλειστικών υπηρεσιών, τρεις επιχειρήσεις κατέχουν άδειες παροχής αυτών των υπηρεσιών. Οι επιχειρήσεις αυτές είναι η PP, η «Dystrybucja Polska Sp. z o.o.» και η «Indesys Dominik Steinhaus». Σύμφωνα με τις πολωνικές αρχές, η Poczta Polska εξακολουθεί να κατέχει ισχυρή θέση σε αυτή την αγορά, διότι ένας από τους ανταγωνιστές της (η «Dystrybucja Polska Sp. z o.o.») εστιάζει τη δραστηριότητά της στη διανομή διαφημιστικών εντύπων, ενώ οι δραστηριότητές της άλλης εταιρείας περιορίζονται στην περιφέρεια Masovia.

(91) Έντονος ανταγωνισμός υπάρχει στο τμήμα της αγοράς μεταφοράς δεμάτων και υπηρεσιών ταχυμεταφορών στην Πολωνία. Το μερίδιο αγοράς της PP στον τομέα των δεμάτων ανέρχεται σε […] και το μερίδιο αγοράς της στις υπηρεσίες ταχυμεταφοράς σε […] ([50]). Οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε αυτή την αγορά είναι εταιρείες παροχής υπηρεσιών υψηλής ποιότητας σε υψηλές τιμές (DHL, TNT, UPS) ή εταιρείες που παρέχουν βασικές υπηρεσίες (π.χ. General logistic systems, Opek, Schenker, X-Press Couriers, Blyskawica).

(92) Το μερίδιο της PP στην αγορά διανομής διαφημιστικών εντύπων είναι περίπου […], ενώ στην αγορά των εντύπων χωρίς ονομαστικό παραλήπτη είναι περίπου […] ([51]). Παρά το […] μερίδιο αγοράς της PP, παρατηρείται μια επιθετική πολιτική των αυξανόμενων ανταγωνιστριών επιχειρήσεων.

(93) Όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι ο τραπεζικός τομέας είναι ανοικτός στον ανταγωνισμό εδώ και πολλά έτη. Η σταδιακή ελευθέρωση αυτού του τομέα συνέβαλε στην αύξηση του ανταγωνισμού ο οποίος ενδεχομένως είχε ήδη δημιουργηθεί από την ελεύθερη διακίνηση των κεφαλαίων που προβλέπει η ΣΛΕΕ.

(94) Οι χρηματοοικονομικές δραστηριότητες της PP περιλαμβάνουν την πώληση προϊόντων της Bank Pocztowy (θυγατρικής της τράπεζας PKO BP), δηλαδή δανείων, λογαριασμών και καταθέσεων, υπηρεσιών χρηματοδοτικής μίσθωσης (μέσω της θυγατρικής Post Media Serwis της PP), διάφορες χρηματοοικονομικές υπηρεσίες που περιλαμβάνουν μεταφορές κεφαλαίων σε τραπεζικούς λογαριασμούς, την κατ' οίκον διανομή μετρητών με μορφή ταχυδρομικών επιταγών, την είσπραξη τελών ραδιοφώνου και τηλεοράσεως και την επεξεργασία τραπεζικών επιταγών που εκδίδουν διάφορες τράπεζες και ταμειακές πιστώσεις. Η PP δραστηριοποιείται επίσης στην ασφαλιστική αγορά με τη διανομή ασφαλιστικών και χρηματοοικονομικών προϊόντων επιχειρήσεων που έχουν κεφαλαιακούς δεσμούς με την Poczta Polska, όπως οι PAUF, OFE Pocztylion και TUW Pocztowe. Επίσης, η PP διαχειρίζεται ένα ταμείο συντάξεων με την επωνυμία Pocztylion -Arka PTE S.A.

([50]) Στοιχεία για το 2006.
([51]) Στοιχεία για το 2006.

(95) Εφόσον η PP διανέμει ασφαλιστικά και χρηματοοικονομικά προϊόντα θυγατρικών ή συνδεδεμένων εταιρειών, βρίσκεται σε ανταγωνισμό με άλλες τράπεζες, ασφαλιστικές εταιρείες και ασφαλιστικούς διαμεσολαβητές. Επιπροσθέτως, κατά τα τελευταία έτη, η PP έχει διευρύνει σημαντικά τη δέσμη των μέσων πληρωμής σε πελάτες, προσθέτοντας στις παραδοσιακές ταχυδρομικές υπηρεσίες και ένα σύνολο μέσων τα οποία προηγουμένως εντάσσονταν στο φάσμα των τραπεζικών δραστηριοτήτων (χρεωστικές και πιστωτικές κάρτες, εμβάσματα, υπηρεσίες χρέωσης λογαριασμού για εξόφληση λογαριασμών). Οι εξελίξεις αυτές συνέβαλαν στο να υπάρχει μεγαλύτερη δυνατότητα υποκατάστασης των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών που προσφέρουν οι τράπεζες από αυτές που προσφέρει η PP.

(96) Χρηματοπιστωτικά ιδρύματα διαφόρων κρατών μελών λειτουργούν στην Πολωνία, είτε με δικά τους υποκαταστήματα είτε μέσω αντιπροσώπων, ή έμμεσα μέσω του ελέγχου πολωνικών τραπεζών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

(97) Εν κατακλείδι, υπάρχει ανταγωνισμός ανάμεσα σε εταιρείες από διαφορετικά κράτη μέλη στους τομείς των ταχυδρομικών και χρηματοοικονομικών υπηρεσιών. Η ενδεχόμενη χορήγηση στην PP αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας θα ενίσχυε τη θέση της έναντι ταχυδρομικών και χρηματοπιστωτικών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στην Πολωνία ή σε άλλα κράτη μέλη, γεγονός που θα δημιουργούσε στις εταιρείες αυτές περισσότερες δυσκολίες να διεισδύσουν στην πολωνική αγορά. Κατά συνέπεια, το εξεταζόμενο μέτρο θα μπορούσε να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει τις μεταξύ των κρατών μελών συναλλαγές.

V.1.5. *Συμπέρασμα*

(98) Κάθε αποζημίωση χορηγούμενη στην PP στα πλαίσια του παρόντος συστήματος θα συνιστούσε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

V.2. **Αξιολόγηση του συμβιβάσιμου της ενίσχυσης**

(99) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 1 ανωτέρω, μετά την απόφαση της 9ης Ιανουαρίου 2007, η διαδικασία βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ εξακολουθεί να είναι ανοικτή για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2006 και μετά.

(100) Η παράγραφος 25 του κοινοτικού πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας του 2005 ([52]) (στο εξής «Πλαίσιο») αναφέρει ότι «Το παρόν πλαίσιο εφαρμόζεται για περίοδο έξι ετών από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*». Η παράγραφος 26 του πλαισίου αναφέρει ότι «Η Επιτροπή θα εφαρμόζει τις διατάξεις του παρόντος πλαισίου σε όλα τα σχέδια ενισχύσεων που της κοινοποιούνται και θα λαμβάνει απόφαση για τα σχέδια αυτά μετά τη δημοσίευση του πλαισίου στην Επίσημη Εφημερίδα, ακόμη και αν τα σχέδια έχουν κοινοποιηθεί πριν από την εν λόγω δημοσίευση».

(101) Η υπό εξέταση ενίσχυση κοινοποιήθηκε από τις πολωνικές αρχές στο πλαίσιο της «διαδικασίας προσωρινών μέτρων» (βλέπε απόφαση της 25ης Ιουνίου 2005 για την κίνηση της διαδικασίας βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 2). Εξυπακούεται ότι οι εφαρμοστέες νομικές διατάξεις για την αξιολόγηση του συμβιβάσιμου της ενίσχυσης κατά το διάστημα 2006-2011 είναι το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας.

(102) Η Επιτροπή θεωρεί ότι «στο παρόν στάδιο της ανάπτυξης της εσωτερικής αγοράς, η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας η οποία συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ μπορεί να κριθεί συμβιβάσιμη με τη συνθήκη βάσει του άρθρου 106 παράγραφος 2, εάν είναι απαραίτητη για τη λειτουργία της υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος και δεν επηρεάζει την ανάπτυξη του εμπορίου σε βαθμό που θα ήταν αντίθετος προς τα συμφέροντα της Ένωσης».

(103) Για να επιτευχθεί αυτή η ισορροπία, η Επιτροπή εφαρμόζει τις διατάξεις του πλαισίου για να εκτιμήσει το συμβιβάσιμο της υπό εξέταση υπόθεσης. Βάσει του πλαισίου, τα τρία βασικά κριτήρια του συμβιβάσιμου είναι i) η εν λόγω υπηρεσία να είναι πραγματική δημόσια υπηρεσία (δηλαδή να μην είναι προδήλως λανθασμένος ο χαρακτηρισμός της ως υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος), ii) η υπηρεσία να ανατίθεται στην επιχείρηση με επίσημη πράξη που περιέχει τα στοιχεία τα οποία ορίζονται στο τμήμα II.3 του προαναφερόμενου κοινοτικού πλαισίου και iii) η επιχείρηση να μη λαμβάνει υπέρμετρη αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (λαμβανομένου υπόψη ενός εύλογου κέρδους).

V.2.1. *Γνήσια υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος*

(104) Όπως αναφέρεται στο πλαίσιο, τα κράτη μέλη διαθέτουν ευρεία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τη φύση των υπηρεσιών που μπορούν να χαρακτηριστούν ως υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος. Καθήκον της Επιτροπής είναι να διασφαλίζει ότι αυτή η διακριτική ευχέρεια εφαρμόζεται χωρίς πρόδηλο σφάλμα όσον αφορά τον ορισμό των υπηρεσιών οικονομικού συμφέροντος.

(105) Η υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας που ανατέθηκε στην PP είναι να παρέχει καθολική ταχυδρομική υπηρεσία σύμφωνα με την οδηγία για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες (βλέπε τμήμα II.2 ανωτέρω). Η παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας σε όλη την πολωνική επικράτεια με στόχο να προσφέρονται στον πολωνικό πληθυσμό οι ίδιες βασικές υπηρεσίες με το ίδιο κόστος αποτελεί χαρακτηριστική περίπτωση ΥΓΟΣ.

(106) Κατά συνέπεια, η καθολική ταχυδρομική υπηρεσία που ανατέθηκε στην PP χαρακτηρίζεται ως υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος κατά την έννοια του άρθρου 106 της ΣΛΕΕ.

V.2.2. *Ανάγκη ενός μέσου που να προσδιορίζει τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και τις μεθόδους υπολογισμού της αντιστάθμισης (ανάθεση)*

(107) Όπως αναφέρεται στο πλαίσιο, η έννοια της υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος σύμφωνα με το άρθρο 86 της συνθήκης σημαίνει ότι στην εν λόγω επιχείρηση έχει ανατεθεί ένα ειδικό καθήκον. Η ευθύνη της παροχής της υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος πρέπει να ανατίθεται στην εν λόγω επιχείρηση με μία ή περισσότερες επίσημες πράξεις.

([52]) ΕΕ C 297 της 29.11.2005.

(108) Στην προκειμένη περίπτωση, ο Νόμος για τα Ταχυδρομεία της 12ης Ιουλίου 2003 και το «Διάταγμα του Υπουργείου Υποδομών της 9ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με τους όρους παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας» είναι τα νομικά μέσα που ορίζουν και αναθέτουν στην PP την υπηρεσία γενικού οικονομικού συμφέροντος υπό μορφή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας (βλέπε τμήματα II.2, II.3 και IV.4 ανωτέρω).

(109) Σύμφωνα με το τμήμα II.3 του ανωτέρω κοινοτικού πλαισίου, οι πράξεις αυτές προσδιορίζουν, ιδίως:

— τον ακριβή χαρακτήρα της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας (υποχρέωση παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας) (άρθρο 3.25 του Νόμου για τα ταχυδρομεία),

— την επιχείρηση (PP) και τη σχετική γεωγραφική περιοχή (ολόκληρη η εθνική επικράτεια) άρθρο 3.25 του Νόμου για τα ταχυδρομεία,

— τον χαρακτήρα των αποκλειστικών δικαιωμάτων που παραχωρούνται στην PP (άρθρο 46.2 του Νόμου για τα ταχυδρομεία).

(110) Ενώ τα άρθρα 52 και 52.α του Νόμου για τα ταχυδρομεία και το Διάταγμα του Υπουργείου Οικονομίας της 24ης Δεκεμβρίου 2003 έχουν καθορίσει ήδη ορισμένες αρχές σχετικά με την αντιστάθμιση ([53]), δεν είναι αρκετά για να θεωρηθεί ότι ικανοποιείται πλήρως η απαίτηση της παραγράφου 12 στοιχεία δ) και ε) του πλαισίου.

(111) Σήμερα, σύμφωνα με την παράγραφο 2.2 του «Διατάγματος», ο τύπος των αποτελεσμάτων που πρέπει να αποδοθεί στις υπηρεσίες περιορίζεται στο «Κόστος προϊόντων αγαθών και πωλούμενων υλικών», «Έξοδα πωλήσεων», «Γενικά και διοικητικά έξοδα» και «Τόκους από ταχυδρομικές υπηρεσίες χρηματοδότησης οφειλών περιλαμβανομένων των διαφορών στις τιμές συναλλάγματος». Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εθνικές νομοθετικές πράξεις δεν προσδιορίζουν όλες τις παραμέτρους για τον υπολογισμό της αντιστάθμισης. Εξαιτίας του γεγονότος ότι ορισμένα έξοδα και έσοδα ([54]) έχουν παραλειφθεί απολύτως στις εθνικές νομοθετικές πράξεις από τον κατάλογο των στοιχείων που πρέπει να αποδίδονται στις υπηρεσίες, δεν πραγματοποιήθηκε και ο συνακόλουθος έλεγχος και η επανεξέτασή τους (τμήμα V.2.3.3 κατωτέρω).

(112) Το άρθρο 52.α.4 ορίζει ορισμένες απαιτήσεις που επιβλήθηκαν στην UKE (εθνική κανονιστική αρχή) για να εγκρίνει τη χορήγηση αποζημίωσης στον φορέα ταχυδρομικών υπηρεσιών για την εκπλήρωση της παροχής καθολικής υπηρεσίας, δηλαδή να έχει υποβάλει προηγουμένως 1) την οικονομική έκθεση του δημόσιου φορέα αφού την εξετάσει ο ελεγκτής, 2) στοιχεία σχετικά με την τήρηση των όρων της ανάθεσης και 3) στοιχεία σχετικά με την επαλήθευση των απαιτήσεων για την τήρηση λογιστικών βιβλίων και λογιστικού καταλογισμού του κόστους με βάση το άρθρο 52 παράγραφοι 1 και 2. Για τους ίδιους λόγους που εξηγήθηκαν ανωτέρω, επειδή το άρθρο 52 παράγραφος 2 κάνει άμεση παραπομπή στο Διάταγμα και αυτό προσδιορίζει μόνο την απόδοση ορισμένων στοιχείων κόστους σε υπηρεσίες, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι σχετικές εθνικές νομοθετικές πράξεις δεν έλαβαν υπόψη όλες τις παραμέτρους για τον υπολογισμό της αποζημίωσης. Κατά συνέπεια, εάν δεν έχουν ληφθεί υπόψη όλες οι παράμετροι για τον υπολογισμό της αποζημίωσης, πρέπει να θεωρηθεί ότι δεν έχει ικανοποιηθεί πλήρως ούτε και η απαίτηση να προσδιορίζουν οι σχετικές εθνικές νομοθετικές πράξεις τις ρυθμίσεις που θα αποτρέπουν ενδεχόμενη υπέρμετρη αντιστάθμιση. Το περιορισμένο πεδίο των ετήσιων ελέγχων που διενεργήθηκαν κάθε έτος επιβεβαιώνει αυτή την εικασία (βλέπε περαιτέρω εξηγήσεις στο τμήμα V.2.3.5 κατωτέρω). Κατ' αναλογία, οι διατάξεις που εξέτασε η Επιτροπή δεν φαίνεται να περιέχουν ρύθμιση για την επιστροφή της ενδεχόμενης υπέρμετρης αντιστάθμισης.

(113) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν έχουν ικανοποιηθεί πλήρως οι απαιτήσεις να προσδιορίζονται στις σχετικές εθνικές νομοθετικές πράξεις i) οι παράμετροι για τον υπολογισμό, τον έλεγχο και την αναθεώρηση της αντιστάθμισης [παράγραφος 12 στοιχείο δ) του πλαισίου] και ii) οι όροι για την αποτροπή και την επιστροφή ενδεχόμενης υπέρμετρης αντιστάθμισης [παράγραφος 12 στοιχείο ε) του πλαισίου]. Ακόμη, για τους λόγους που εξηγούνται ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι επαρκές να προσδιορίζεται με σαφήνεια στη σχετική εθνική νομοθετική πράξη ο στόχος της ετήσιας επαλήθευσης, δηλαδή να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχει υπέρμετρη αντιστάθμιση.

(114) Εν κατακλείδι, η ανάθεση δεν περιέχει όλα τα στοιχεία που απαιτεί το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας, και συγκεκριμένα αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο 12 στοιχεία δ) και ε) του πλαισίου. Κατά συνέπεια, το δεύτερο κριτήριο μπορεί να θεωρηθεί ότι ικανοποιείται μόνο εν μέρει και πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα διορθωτικά μέτρα ώστε να περιληφθούν στην εξέταση τα στοιχεία κόστους και τα έξοδα που αναφέρονται στην παράγραφο 128.i), έτσι ώστε να εκτιμηθεί αν η χορήγηση αποζημίωσης στην PP σύμφωνα με το επίμαχο μέτρο είναι απαραίτητη και για να διασφαλιστεί το συμβιβάσιμο αυτής της αντιστάθμισης.

(115) Η ανάλυση της εφαρμογής του συστήματος στο τμήμα V.2.3 κατωτέρω θα δείξει καθαρότερα τις συνέπειες που έχει στην πράξη ένας ατελής ορισμός των παραμέτρων και των ρυθμίσεων για την αποτροπή της υπέρμετρης αντιστάθμισης.

V.2.3. *Απαγόρευση υπέρμετρης αντιστάθμισης*

(116) Σύμφωνα με την παράγραφο 14 του πλαισίου «[…] το ύψος της αντιστάθμισης δεν δύναται να υπερβαίνει το ποσό που απαιτείται για να καλυφθούν οι δαπάνες που προκύπτουν από την εκτέλεση των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών εσόδων καθώς και ευλόγου κέρδους για την εκτέλεση των εν λόγω υποχρεώσεων». Αναφέρει επίσης ότι «[…] οι δαπάνες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιλαμβάνουν όλες τις δαπάνες που πραγματοποιούνται κατά τη διαχείριση της υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος […]. Σε περίπτωση που η επιχείρηση

([53]) Π.χ. το συνολικό ποσό της αντιστάθμισης δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαφορά ανάμεσα στα έξοδα παροχής των καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας και τα έσοδα τα οποία λαμβάνονται από αυτές τις υπηρεσίες. Βλέπε συμπληρωματικές εξηγήσεις στα τμήματα II.2, II.3, IV.4 και V.3.3 της παρούσας απόφασης.

([54]) Με βάση την ίδια ορολογία που χρησιμοποιείται στον λογαριασμό κερδών και ζημιών, παραλήφθηκε η αναφορά των επόμενων αποτελεσμάτων στο Διάταγμα: δηλαδή «Καθαρά έσοδα από τις πωλήσεις προϊόντων, αγαθών και υλικών», «άλλα λειτουργικά έσοδα», «άλλα λειτουργικά έξοδα», «χρηματοοικονομικά έσοδα», «χρηματοοικονομικά στοιχεία κόστους» και «έκτακτα αποτελέσματα» (που αντιστοιχούν στα κονδύλια A, G, H, J, K και M στον «Λογαριασμό κέρδους και ζημίας»).

αναπτύσσει και άλλες δραστηριότητες εκτός της υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος, μπορούν να ληφθούν υπόψη μόνο οι δαπάνες που συνδέονται με την παροχή της υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος […]».

(117) Οι δραστηριότητες της PP δεν περιορίζονται στις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (βλέπε τμήμα II.1 ανωτέρω).

(118) Για να θεωρηθεί ότι το κριτήριο αυτό ικανοποιείται, είναι απαραίτητο στην προκειμένη περίπτωση να προσδιοριστούν ποσοτικά τα στοιχεία κόστους της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας (καθολική ταχυδρομική υπηρεσία) που έχουν επιβληθεί στην PP με τις πράξεις ανάθεσης και στη συνέχεια να συγκριθούν με τα πλεονεκτήματα που θα παραχωρήσει το κράτος στην PP.

(119) Το άρθρο 52.α του πολωνικού Νόμου για τα ταχυδρομεία αναφέρει ήδη με σαφήνεια την απαγόρευση υπέρμετρης αντιστάθμισης «1. Η δημόσια επιχείρηση που έχει υποχρέωση να παρέχει καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες θα λάβει από τον κρατικό προϋπολογισμό την επιδότηση για τις παρεχόμενες καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες, εάν παρουσιάσει ζημία. 2. Το ποσό της επιδότησης θα καθοριστεί σύμφωνα με τον Νόμο του Προϋπολογισμού, λαμβανομένης υπόψη της αρχής ότι το συνολικό ποσό της επιδότησης δεν μπορεί να υπερβαίνει τη διαφορά ανάμεσα στο κόστος παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας και τα έσοδα που προέρχονται από αυτή την υπηρεσία …».

V.2.3.1. Αποτελέσματα που έχουν ήδη παραχθεί

(120) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα ποσά από ορισμένες κατηγορίες εσόδων και εξόδων που αναφέρονται στην αναλυτική λογιστική καταγράφηκαν ήδη και στις οικονομικές εκθέσεις. Επειδή η αναλυτική λογιστική διενεργείται εντός της δημοσιονομικής λογιστικής ([55]) και αυτό υπόκειται κάθε έτος σε ανεξάρτητο λογιστικό έλεγχο, ο οποίος δεν είχε σαν αποτέλεσμα ουσιαστικές παρατηρήσεις, η Επιτροπή δεν έχει λόγο να αμφιβάλει ότι τα υποβληθέντα εσωτερικά έσοδα και έξοδα είναι πραγματικά.

V.2.3.2. Τήρηση χωριστών λογαριασμών για τον υπολογισμό του καθαρού αποτελέσματος ΥΚΑ

(121) Επειδή η PP δεν παρέχει μόνο υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΥΓΟΣ), αλλά παρέχει και άλλες εμπορικές υπηρεσίες, το άρθρο 14 παράγραφος 2 της οδηγίας 97/67/ΕΚ επιβάλλει στην επιχείρηση την υποχρέωση να τηρεί χωριστούς λογαριασμούς στο πλαίσιο της εσωτερικής λογιστικής.

(122) Βάσει του άρθρου 52 παράγραφος 1 του Νόμου για τα ταχυδρομεία, η PP πρέπει να τηρεί λογαριασμούς κατά τρόπο που επιτρέπει τον χωριστό υπολογισμό των στοιχείων κόστους για κάθε αποκλειστική υπηρεσία και συλλογικά για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες, κατανεμημένο σε καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες και σε άλλες υπηρεσίες εκτός των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών.

(123) Η Επιτροπή έχει ελέγξει ότι το εσωτερικό λογιστικό σύστημα τηρεί χωριστούς λογαριασμούς για τις καθολικές υπηρεσίες (που χωρίζονται σε αποκλειστικές και μη αποκλειστικές) και σε μη καθολικές υπηρεσίες. Η Πολωνία έχει υποβάλει στοιχεία ότι γίνεται αυτός ο διαχωρισμός, παρουσιάζοντας αποτελέσματα από λογαριασμούς επιμέρους υπηρεσιών και συνολικά αποτελέσματα κατά ομάδες υπηρεσιών.

(124) Όπως φαίνεται από τα στοιχεία που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή και από την ετήσια εξέταση που διενήργησε ο εθνικός κανονιστικός φορέας, τα αποτελέσματα της PP υπολογίζονται για κάθε αποκλειστική υπηρεσία χωριστά ([56]) και συλλογικά για κάθε μία από τις ακόλουθες ομάδες υπηρεσιών: i) μη αποκλειστικές καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες και ii) άλλες εμπορικές υπηρεσίες (πλην της ΥΓΟΣ), σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 του Νόμου για τα ταχυδρομεία.

(125) Συγκεκριμένα, για τα έτη 2006 και 2007, οι εκθέσεις της Εθνικής κανονιστικής αρχής αναφέρουν ότι η PP, ως δημόσια επιχείρηση παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών, τήρησε τα λογιστικά βιβλία και πραγματοποίησε τις εγγραφές των δαπανών με τρόπο που επιτρέπει τον διαχωρισμό των εξόδων για κάθε αποκλειστική υπηρεσία και συλλογικά για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες, κάνοντας διάκριση ανάμεσα στις καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες και τις μη καθολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες, σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 του Νόμου για τα ταχυδρομεία.

(126) Με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε η Πολωνία σχετικά με την τήρηση χωριστών λογαριασμών από την PP, τα οποία επιβεβαιώθηκαν από εξωτερικό έλεγχο που διενεργήθηκε για να ελεγχθεί ο ορθός χωριστός καταλογισμός σε καθολικές και σε μη καθολικές υπηρεσίες και από τους ελέγχους που διενήργησε η Επιτροπή, μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η χωριστός λογιστικός καταλογισμός των εμπορικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων της PP βάσει της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι σωστός. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πιστεύει ότι η PP τηρεί επαρκώς χωριστούς λογαριασμούς με τρόπο που να καθιστά εφικτό τον χωριστό υπολογισμό των στοιχείων κόστους κάθε υπηρεσίας για τις αποκλειστικές υπηρεσίες και συλλογικά για τις μη αποκλειστικές υπηρεσίες, με διάκριση σε ΚΤΥ και σε μη ΚΤΥ, όπως ορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 της οδηγίας 97/67/ΕΚ.

V.2.3.3. Πλήρης κατανομή εξόδων και εσόδων σε υπηρεσίες

(127) Στο πλαίσιο της εξέτασης, η Επιτροπή έλεγξε την πληρότητα των δεδομένων ελέγχοντας τη συνάφεια των συγκεντρωτικών δεδομένων της PP από την αναλυτική λογιστική με τα στοιχεία του λογαριασμού κερδών και ζημιών.

([55]) Συντάσσονται με βάση τον νόμο για τα λογιστικά της 29ης Σεπτεμβρίου 1994.

([56]) Με εξαίρεση τα «άλλα λειτουργικά αποτελέσματα», «έκτακτα αποτελέσματα» και ορισμένα «χρηματοοικονομικά αποτελέσματα» τα οποία καταλογίστηκαν μόνο σε ομάδες υπηρεσιών μετά από αίτημα της Επιτροπής.

(128) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι i) τα στοιχεία κόστους και τα έσοδα από ορισμένες κατηγορίες, π.χ. «άλλα αποτελέσματα εκμετάλλευσης» ([57]), «έκτακτα αποτελέσματα» και ορισμένα «οικονομικά αποτελέσματα» δεν ήταν κατανεμημένα σε υπηρεσίες και ότι ii) το Διάταγμα του Υπουργείου Οικονομίας της 24ης Δεκεμβρίου 2003 περιόρισε τον τύπο των στοιχείων κόστους που πρέπει να αποδίδονται σε υπηρεσίες στα «στοιχεία κόστους πωλούμενων προϊόντων, αγαθών και υλικών», «στοιχεία κόστους πωλήσεων», «γενικά και διοικητικά έξοδα» και «τόκοι από υπηρεσίες χρηματοδότησης οφειλών, συμπεριλαμβανομένων των διαφορών στις τιμές συναλλάγματος». Η σχετική σημασία αυτών των στοιχείων κόστους και εσόδων η κατανομή των οποίων δεν προβλέπεται από τις εθνικές διατάξεις, αντιπροσώπευε το 2,5 % και το 1,5 % των αντίστοιχων αποτελεσμάτων τους στο έτος 2006. Αν και τα έξοδα και τα έσοδα που δεν αποδόθηκαν σε υπηρεσίες μπορούν να θεωρηθούν οριακά στο παρελθόν με βάση τη σχετική σημασία τους, η σημασία τους στο μέλλον θα μπορούσε να είναι ουσιαστική.

(129) Όσον αφορά το παρελθόν, ωστόσο, η Πολωνία υπέβαλε νέα στοιχεία στα οποία αυτά τα «μη κατανεμημένα αποτελέσματα» αποδόθηκαν εκ των υστέρων σε καθολικές υπηρεσίες (αποκλειστικές και μη αποκλειστικές) και σε μη καθολικές υπηρεσίες (διαχωριζόμενες σε ταχυδρομικές, χρηματοοικονομικές και άλλες υπηρεσίες). Ακόμη, η Πολωνία έδωσε εξηγήσεις για τη μέθοδο που χρησιμοποίησε για να αποδώσει τα αποτελέσματα αυτά σε υπηρεσίες. Από τα στοιχεία αυτά αποδεικνύεται ότι η PP εφάρμοσε μια εύλογη μεθοδολογία για την κατανομή αυτών των αποτελεσμάτων.

(130) Οι άλλες κατηγορίες εσωτερικών στοιχείων κόστους και εσόδων ([58]) θα μπορούσαν να εξεταστούν σε αντιπαραβολή με τον λογαριασμό κερδών-ζημιών.

(131) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι απαραίτητη η συστηματική κατανομή σε υπηρεσίες όλων των στοιχείων κόστους και εξόδων που αναφέρονται στη σκέψη 128 στοιχείο i), σύμφωνα με την αρχή της πλήρους κατανομής των αποτελεσμάτων και με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο πλαίσιο.

V.2.3.4. Σωστή μέθοδος κατανομής του κόστους και ικανοποιητική εφαρμογή της

(132) Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, το άρθρο 52 παράγραφος 2 του Νόμου για τα ταχυδρομεία απαιτεί «το αρμόδιο Υπουργείο για τα δημόσια οικονομικά, σε διαβούλευση με το αρμόδιο υπουργείο για τα ταχυδρομεία και τις τηλεπικοινωνίες, να θεσπίσει με διάταγμα τη μέθοδο κατανομής του κόστους, βάσει της αρχής ότι η μέθοδος αυτή πρέπει να καθιστά εφικτό τον υπολογισμό του μοναδιαίου κόστους όσον αφορά το τμήμα 1».

(133) Σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο 52 παράγραφος 2, στις 24 Δεκεμβρίου 2003, το Υπουργείο Οικονομίας εξέδωσε διάταγμα για τη μέθοδο κατανομής των στοιχείων κόστους του φορέα παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας, σε εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 της οδηγίας.

(134) Η έκθεση της εθνικής κανονιστικής αρχής αναφέρει ότι η PP κατένειμε τα στοιχεία κόστους άμεσα ή έμμεσα στο κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών και έκανε αυτή την κατανομή με βάση τους όρους του διατάγματος του Υπουργείου Οικονομίας της 24ης Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με τη μέθοδο κατανομής των στοιχείων κόστους για τους φορείς παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Η εθνική κανονιστική αρχή επιβεβαιώνει κάθε έτος ότι οι δαπάνες της PP καταλογίστηκαν με τον εξής τρόπο:

i) τα στοιχεία κόστους που αφορούν μόνο μία υπηρεσία ή ομάδα υπηρεσιών αποδίδονται άμεσα σε αυτή την υπηρεσία ή ομάδα υπηρεσιών βάσει λογιστικής πρωτότυπων εγγράφων και δικαιολογητικών,

ii) τα στοιχεία κόστους που συνδέονται άμεσα με διάφορες υπηρεσίες αποδίδονται στην κάθε υπηρεσία ή ομάδα υπηρεσιών βάσει ανάλυσης της αξίας των παραγόντων που προκαλούν τη δημιουργία του κόστους στο εσωτερικό μιας δεδομένης υπηρεσίας ή ομάδας υπηρεσιών,

iii) σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή η άμεση κατανομή των στοιχείων κόστους, τα στοιχεία που συνδέονται με διάφορες υπηρεσίες αποδίδονται σε κάθε υπηρεσία ή ομάδα υπηρεσιών βάσει της σχέσης τους με μια συγκεκριμένη ομάδα εξόδων τα οποία συνδέονται άμεσα με αυτή την υπηρεσία ή την ομάδα υπηρεσιών,

iv) σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή η κατανομή των στοιχείων κόστους με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, αποδίδονται σε κάθε υπηρεσία άλλα στοιχεία κόστους βάσει ενός γενικού δείκτη που υπολογίζεται ως δείκτης των στοιχείων κόστους που αποδίδονται άμεσα και έμμεσα σε μια δεδομένη υπηρεσία ή ομάδα υπηρεσιών προς το συνολικό κόστος που καταλογίζεται σε όλες τις υπηρεσίες και ομάδες υπηρεσιών.

(135) Αν και μόνο το 2006 […] των στοιχείων κόστους θεωρήθηκαν άμεσα έξοδα, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι υπήρχε λόγος να αμφισβητήσει τον ορθό διαχωρισμό των στοιχείων κόστους σε άμεσα και έμμεσα έξοδα. Επιπλέον, από τους ελέγχους που διενήργησαν η εθνική κανονιστική αρχή και οι ελεγκτές διαπιστώθηκε ότι «ο άμεσος έλεγχος του κόστους πραγματοποιήθηκε και λειτουργεί αποτελεσματικά».

(136) Όσον αφορά τα έμμεσα στοιχεία κόστους (βλέπε τμήμα «IV.2.1 Σύστημα κατανομής στοιχείων κόστους» ανωτέρω), η Επιτροπή πιστεύει ότι οι μέθοδοι που χρησιμοποιήθηκαν για την κατανομή των διαφόρων βασικών κατηγοριών έμμεσων εξόδων (δηλαδή λειτουργικά έξοδα, μεταφορικά έξοδα, δαπάνες συντήρησης δικτύου και άλλα έμμεσα έξοδα) σε υπηρεσίες, αν και περιορισμένες ως προς τον αριθμό, είναι παρ' όλα αυτά λογικές.

(137) Φαίνεται, παραδείγματος χάρη, εύλογο η κλείδα που χρησιμοποιήθηκε για την κατανομή των «λειτουργικών εξόδων» είναι «ο χρόνος εργασίας σε λεπτά που διατίθεται για τη διεκπεραίωση συγκεκριμένων υπηρεσιών» ([59]) λόγω της δυσκολίας να κατανεμηθούν με ακρίβεια σε λογαριασμούς υπηρεσιών στοιχεία κόστους για τις εργασίες συλλογής, διαλογής και παράδοσης που αφορούν την παροχή διαφορετικών υπηρεσιών. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η PP εισήγαγε

([57]) Π.χ. η PP καταγράφει τα λοιπά λειτουργικά έξοδα που συνδέονται με τη δραστηριότητά της, όπως ζημίες από τη διάθεση μη χρηματοοικονομικών πάγιων στοιχείων ενεργητικού, το κόστος διακοπής παραγωγής, τη δωρεάν παροχή υπηρεσιών, χρηματικές ποινές, πρόστιμα και καταβολή αποζημιώσεων, προβλέψεις για πιθανές ζημίες και εύλογους κινδύνους από την επιχειρηματική δραστηριότητα και κόστος δραστηριοτήτων κοινωνικής πρόνοιας. Το 2006 η PP καταχώρισε ποσό 147 εκατ. PLN ως λοιπά λειτουργικά έξοδα.

([58]) Βλέπε διάφορες υποβολές συγκεντρωτικών αποτελεσμάτων, τίτλο «Αποτελέσματα υπηρεσιών και δραστηριοτήτων των πολωνικών ταχυδρομείων».

([59]) Δηλ. στα κέντρα διανομής, στο κέντρο ταχυδρομικού δικτύου και στο κέντρο ταχυδρομικών υπηρεσιών.

πρόσφατα στο λογιστικό σύστημά της ένα αναλυτικότερο διαχωρισμό των λειτουργικών εξόδων, παράλληλα με αύξηση του αριθμού των κλείδων κατανομής, γεγονός που αυξάνει την ακρίβεια των στοιχείων εσωτερικής λογιστικής.

(138) Παρομοίως, η κλείδα «βάρος του παραδιδόμενου ταχυδρομικού αντικειμένου» φαίνεται αξιόπιστη για την κατανομή των «μεταφορικών εξόδων». Ως εκ τούτου, για την κατανομή των μεταφορικών εξόδων σε υπηρεσίες, η Επιτροπή αποδέχεται την υπόθεση στην οποία βασίζεται η καθιερωμένη κλείδα ότι κάθε χιλιόγραμμο οποιασδήποτε υπηρεσίας λαμβάνει υπόψη το στοιχείο κόστους «μεταφορά» με τον ίδιο τρόπο.

(139) Για να μπορεί η PP να πραγματοποιήσει την κατανομή «άλλων έμμεσων στοιχείων κόστους» σε υπηρεσίες, πρέπει να συλλέξει δεδομένα για i) το βάρος των παραδιδόμενων ταχυδρομικών αντικειμένων, ii) τον όγκο/αριθμό ταχυδρομικών αντικειμένων που παραδίδονται και iii) τον χρόνο εργασίας που απαιτείται για τη διεκπεραίωση των διαφόρων εργασιών. Οι στατιστικές αυτές συλλέγονται μέσω «αποτελεσμάτων στατιστικών ερευνών» ([60]), «μεγέθους αξιών των υπηρεσιών» ([61]) και «έρευνας για τον φόρτο εργασίας» ([62]) αντίστοιχα. Η έρευνα για τον φόρτο εργασίας πραγματοποιείται μία φορά το έτος κατά τη διάρκεια ενός μήνα και καλύπτει όλα τα ταχυδρομικά γραφεία, τα κέντρα διανομής και τους γεωγραφικούς τομείς παραδόσεων. Η διαδικασία παροχής ατομικών υπηρεσιών χωρίζεται σε πολύ αναλυτικές εργασίες που εκτελούν οι εργαζόμενοι της PP για τις οποίες ο καθορισμός ενός τυποποιημένου χρόνου εργασίας εκτιμάται βάσει αυτής της έρευνας. Η Επιτροπή δεν έχει λόγο να αμφισβητήσει την ορθότητα της συχνότητας συλλογής των δεδομένων.

(140) Τέλος, η κατανομή των «δαπανών συντήρησης δικτύου» σε υπηρεσίες σε συνάρτηση με το ποσό i) των άμεσων στοιχείων κόστους συν ii) των έμμεσων λειτουργικών εξόδων συν iii) των έμμεσων μεταφορικών εξόδων που έχουν ήδη κατανεμηθεί σε υπηρεσίες, αν και είναι αποδεκτή, φαίνεται να απέχει πολύ περισσότερο από την αιτιώδη συνάφεια απ' ό,τι οι προαναφερθέντες τρόποι κατανομής του κόστους.

(141) Λόγω της φύσης των περισσότερων εσόδων της PP, τα έσοδα αυτά μπορούν να καταλογιστούν άμεσα σε υπηρεσίες. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν αμφισβητεί την ορθότητα της κατανομής των «εσόδων από πωλήσεις» σε υπηρεσίες.

(142) Οι πολωνικές αρχές όφειλαν να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή, με αίτησή της ([63]), την κατανομή όλων των αποτελεσμάτων σε κατηγορίες υπηρεσιών (καθολικές υπηρεσίες κατανεμημένες σε αποκλειστικές και μη αποκλειστικές και μη καθολικές υπηρεσίες κατανεμημένες σε ταχυδρομικές, χρηματοοικονομικές και λοιπές υπηρεσίες) και να εξηγήσουν τη μέθοδο που χρησιμοποίησαν για την κατανομή αυτών των στοιχείων κόστους σε υπηρεσίες. Το γεγονός ότι τα ζητηθέντα στοιχεία κοινοποιήθηκαν αποδεικνύει ότι αυτά τα στοιχεία εσωτερικής λογιστικής μπορούν να παρασχεθούν στο απαιτούμενο επίπεδο ανάλυσης. Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε κανένα προφανές σφάλμα στη μέθοδο που εφαρμόστηκε για την κατανομή των «άλλων αποτελεσμάτων εκμετάλλευσης» ([64]), «εκτάκτων αποτελεσμάτων» ([65]) και «χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων» ([66]) σε ομάδες υπηρεσιών.

(143) Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι ένα μεγάλο μέρος των στοιχείων κόστους της PP κατανέμονται σε υπηρεσίες μέσω μιας μεθόδου αναλογικής κατανομής των εξόδων (περίπου […] όλων των στοιχείων κόστους αποδόθηκαν σε υπηρεσίες κατ' αναλογία προηγούμενης κατανομής στοιχείων κόστους, και ιδίως των στοιχείων που ανήκουν στην κατηγορία «λοιπά έξοδα», δηλαδή «γενικά, διοικητικά και αναπτυξιακά έξοδα», «έξοδα πωλήσεων» και «ορισμένα χρηματοοικονομικά έξοδα» ([67])). Κατά συνέπεια, πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να μειωθεί κατά το μέγιστο δυνατό η σημασία της μεθόδου αναλογικής κατανομής στη μέθοδο κοστολόγησης της PP, έτσι ώστε να επιτευχθεί ισχυρότερος συσχετισμός των στοιχείων κόστους με τις υπηρεσίες. Συνοπτικά, η μέθοδος κατανομής των στοιχείων κόστους είναι αποδεκτή, αλλά μπορεί να βελτιωθεί, εάν οι κλείδες κατανομής παρέχουν όσο το δυνατό μεγαλύτερη σύνδεση ανάμεσα στο κόστος των χρησιμοποιούμενων πόρων και τις υπηρεσίες που παράγονται από αυτούς τους πόρους.

(144) Ως προς αυτό, η PP ενημέρωσε την Επιτροπή ότι θεσπίζει σε τακτά διαστήματα λεπτομερείς διατάξεις και

([60]) Βάσει της στατιστικής έρευνας υπολογίστηκαν τα ακόλουθα για να εκτιμηθεί το βάρος/τύπος ταχυδρομικού αντικειμένου: 1) μέση μάζα επιστολών και διαφημιστικών φυλλαδίων στον κύκλο εργασιών αλληλογραφίας εσωτερικού και εξωτερικού (εξερχόμενη κίνηση), με διαχωρισμό σε αποκλειστικές και μη αποκλειστικές υπηρεσίες, 2) μέση μάζα ταχυδρομικών δεμάτων στον κύκλο εργασιών αλληλογραφίας εσωτερικού και εξωτερικού (εξερχόμενη κίνηση) με διαχωρισμό σε καθολικές και συμβατικές υπηρεσίες, 3) μέση μάζα επιστολών και δεμάτων σε κύκλο εργασιών αλληλογραφίας εξωτερικού (εισερχόμενη κίνηση), 4) δείκτες για τον διαχωρισμό των επιστολών και διαφημιστικού υλικού σε αποκλειστικές και μη αποκλειστικές υπηρεσίες και 5) δομή συνδυασμού επίσημου ταχυδρομικού υλικού (χωρισμός σε υλικό οικονομίας και ταχυδρομικής αποστολής προτεραιότητας) ανά περιεχόμενο.

([61]) Για να υπολογιστεί ο αριθμός των παραδιδόμενων τεμαχίων/τύπος υπηρεσίας ή ομάδα υπηρεσιών.

([62]) Για να εκτιμηθεί ο χρόνος εργασίας/τύπος εργασίας.

([63]) Τα στοιχεία που υποβλήθηκαν αρχικά δεν αποδίδουν ορισμένα αποτελέσματα (δηλαδή «άλλα λειτουργικά αποτελέσματα», «δημοσιονομικά αποτελέσματα» και «έκτακτα αποτελέσματα») σε υπηρεσίες. Μετά από αίτηση της Επιτροπής, οι πολωνικές αρχές υπέβαλαν συγκεντρωτικά δεδομένα που παρουσιάζουν κατανομή των αποτελεσμάτων σε βασικές κατηγορίες υπηρεσιών.

([64]) Τα λοιπά λειτουργικά έξοδα κατανέμονται αναλογικά σε ήδη κατανεμημένα στοιχεία κόστους υπηρεσιών. Τα άλλα λειτουργικά έσοδα από επιδοτήσεις για υπηρεσίες που υπόκεινται σε απαλλαγή από επιβαρύνσεις αποδόθηκαν πλήρως στην ομάδα καθολικών υπηρεσιών. Τα υπόλοιπα από τα λοιπά λειτουργικά έσοδα κατανέμονται αναλογικά στα λοιπά λειτουργικά έξοδα.

([65]) Το 2008, τα «έκτακτα έξοδα» (που συνδέονται με ζημίες από ταχυδρομικά γραφεία σε σχέση με φυσικές καταστροφές) και τα «έκτακτα έσοδα» (που συνδέονται με αποζημιώσεις που ελήφθησαν μετά από φυσικές καταστροφές) καταχωρίστηκαν στις ομάδες υπηρεσιών κατά τον ίδιο τρόπο όπως και τα έξοδα του ταχυδρομικού δικτύου.

([66]) Τα χρηματοοικονομικά έσοδα (εξαιρουμένων των εσόδων που θα μπορούσαν να αποδοθούν άμεσα σε ομάδα υπηρεσιών) αποδόθηκαν σε ομάδες υπηρεσιών κατά τις αναλογίες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατανομή των δημοσιονομικών εξόδων.

([67]) Αυτά τα χρηματοοικονομικά στοιχεία κόστους συνδέονται με τόκους, διαφορές στις τιμές συναλλάγματος και τη χρηματοδοτική μίσθωση μεταφορικών μέσων και άλλων πάγιων στοιχείων ενεργητικού.

διαδικασίες ([68]) καθώς και πιο επεξεργασμένες κλείδες κατανομής, έτσι ώστε να αντανακλούν καλύτερα την αιτιώδη συνάφεια ανάμεσα στους τύπους των πραγματοποιούμενων εξόδων και την κατανομή τους σε υπηρεσίες, με στόχο να βελτιωθεί η αξιοπιστία του εσωτερικού λογιστικού συστήματός τους σε όρους ακρίβειας. Για τον ίδιο λόγο, η PP προσπαθεί επίσης να εισάγει πλήρως τη διαχειριστική λογιστική της την κοστολόγηση βάσει δραστηριότητας, γεγονός που θα βελτιώσει αναμφίβολα την ιχνηλασιμότητα των στοιχείων κόστους άσκησης μιας δραστηριότητας σε υπηρεσίες.

(145) Παρομοίως, ειδικοί κανόνες διαχωρισμού των στοιχείων κόστους σε άμεσα και έμμεσα έξοδα καθώς και κανόνες για τον υπολογισμό των μεθόδων διαχωρισμού επικαιροποιούνται τακτικά· ενδεικτικά αναφέρουμε ότι το 2007 τέθηκε σε εφαρμογή μια διαδικασία για τον άμεσο έλεγχο των δαπανών ([69]), με στόχο να θεσπιστούν σαφέστεροι κανόνες για τον έλεγχο της απλής άμεσης δαπάνης και της κοινής άμεσης δαπάνης που εγγράφονται στους λογαριασμούς υπηρεσιών ([70]). Επιπλέον, το γεγονός ότι οι κλείδες κατανομής των έμμεσων εξόδων καθορίζονται σε κεντρικό επίπεδο ([71]) εκτιμάται ότι θα συμβάλει στο να διασφαλιστεί μια περισσότερο ομοιογενής εφαρμογή αυτών των κλείδων σε όλη την εταιρεία. Ακόμη, από την 1η Ιανουαρίου 2007, οι οργανωτικές μονάδες των πολωνικών ταχυδρομείων οι οποίες υπολογίζουν τις μεθόδους κατανομής υποχρεώθηκαν να υποβάλουν αυτές τις μεθόδους στο λογιστικό κέντρο. Από αυτή την άποψη, η Επιτροπή αναγνωρίζει τις βελτιώσεις που επήλθαν στο σύστημα ελέγχου της PP, και ειδικότερα όσον αφορά τις διαδικασίες ελέγχου της λογιστικής εγγραφής των άμεσων και έμμεσων εξόδων.

([68]) Π.χ. η PP εισήγαγε την οδηγία για τον καταλογισμό του κόστους της εταιρείας το 2006 που ενοποιεί και περιγράφει τη μέθοδο διάρθρωσης των κλείδων λογιστικής εγγραφής των έμμεσων εξόδων και περιγράφει τη μέθοδο κατανομής των εξόδων σε υπηρεσίες. Η οδηγία για τον καταλογισμό του κόστους της εταιρείας υπόκειται σε τακτικές επικαιροποιήσεις. Επιπλέον, σύμφωνα με τη διαδικασία ελέγχου των άμεσων εξόδων που θεσπίστηκε το 2007 στην PP, ακολουθούνται συστηματικά τα ακόλουθα βήματα: i) αξιολόγηση αν ένας τύπος άμεσων εξόδων μπορεί να παρατηρείται σε μια συγκεκριμένη υπηρεσία, ii) έλεγχος της ορθής κατανομής των άμεσων εξόδων στις υπηρεσίες και iii) παρακολούθηση της ενιαίας μεθόδου εγγραφής των άμεσων εξόδων από υπηρεσίες σε κάθε περιφερειακό υποκατάστημα του λογιστικού κέντρου. Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές περιέχουν επίσης τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται σε περίπτωση διαπίστωσης παρατυπιών.

([69]) Με την παραλαβή της αποτίμησης των στοιχείων ενεργητικού του ισολογισμού από την Main Ledger που αφορά τα άμεσα έξοδα υπηρεσιών από τα περιφερειακά υποκαταστήματα, το τμήμα υπολογισμού του κόστους στα κεντρικά γραφεία του λογιστικού κέντρου αξιολογεί την πιθανότητα ύπαρξης ενός συγκεκριμένου τύπου άμεσων εξόδων για μια συγκεκριμένη υπηρεσία, ελέγχει την ορθότητα της κατανομής των άμεσων εξόδων σε υπηρεσίες και επαληθεύει αν η μέθοδος καταλογισμού των άμεσων εξόδων είναι σωστή σε συγκεκριμένα περιφερειακά παραρτήματα. Σε περίπτωση αμφιβολιών ως προς την κατανομή των στοιχείων κόστους ανά τύπο υπηρεσίας, το τμήμα υπολογισμού του κόστους ζητεί εξηγήσεις από το περιφερειακό υποκατάστημα. Η περιφερειακή ομάδα είναι υποχρεωμένη να ελέγξει την περιγραφή της πηγής του εγγράφου βάσει του οποίου το κόστος καταχωρίστηκε στα βιβλία και της εκτίμησης της ορθότητας της κατανομής του κόστους. Εάν είναι αποτέλεσμα της επαλήθευσης ότι το κόστος αναγνωρίστηκε σωστά, ενημερώνεται το τμήμα υπολογισμού του κόστους στα κεντρικά γραφεία του λογιστικού κέντρου. Εάν το κόστος δεν καταχωρίστηκε σωστά στις υπηρεσίες, η εγγραφή διορθώνεται και η σχετική πληροφορία υποβάλλεται στο τμήμα υπολογισμού του κόστους.

([70]) Βλέπε έκθεση του 2007 της εθνικής κανονιστικής αρχής.

([71]) Από το τμήμα υπολογισμού του κόστους στο λογιστικό κέντρο.

(146) Επιπλέον, η εθνική κανονιστική αρχή εκδίδει συστάσεις για να εξαλειφθούν ορισμένες άλλες αδυναμίες ([72]) που διαπιστώθηκαν κατά την ετήσια άσκηση ελέγχου. Σύμφωνα με τις πολωνικές αρχές, έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή ορισμένες συστάσεις που διατυπώθηκαν κατά τους ελέγχους του 2005 και 2006 ([73]) ή πρόκειται να τεθούν σύντομα σε εφαρμογή. Η Επιτροπή θεωρεί σημαντικό το να εφαρμόζονται το συντομότερο δυνατό όλες οι ανοικτές συστάσεις, με στόχο να επιτευχθεί ένα περισσότερο αξιόπιστο σύστημα πληροφόρησης για την εσωτερική λογιστική.

(147) Κατά συνέπεια, με βάση τα στοιχεία που κοινοποίησαν οι πολωνικές αρχές σχετικά με την εφαρμοζόμενη μέθοδο κατανομής των εξόδων, η Επιτροπή πιστεύει ότι τα πολωνικά ταχυδρομεία χρησιμοποιούν μεθόδους κατανομής με εύλογη αιτιώδη συνάφεια ανάμεσα στο κόστος που αποδίδεται σε μια υπηρεσία και την πηγή αυτού του κόστους. Ακόμη, η Επιτροπή αναγνωρίζει τις προσπάθειες που κατέβαλε η PP i) για να ενισχύσει το σύστημα ελέγχου που συνδέεται με τη διαχείριση της πληροφόρησης και ii) να βελτιώσει τη μέθοδο κατανομής του κόστους, που αποτελούν τη βάση για τον μελλοντικό υπολογισμό της αντιστάθμισης.

(148) Εντούτοις, όπως έχει ήδη αναφερθεί στο τμήμα V.2.3.3, για τον σωστό υπολογισμό του καθαρού αποτελέσματος από την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας καθώς και του αποτελέσματος εκτός της ΥΠΚΥ, πρέπει να διασφαλιστεί ότι καταλογίζονται όλα τα στοιχεία κόστους και ότι όλα τα αποτελέσματα ([74]) (έσοδα και έξοδα) κατανέμονται σωστά σε κάθε αποκλειστική και μη αποκλειστική υπηρεσία στο εσωτερικό των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και των μη καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών.

V.2.3.5. Ετήσιος ανεξάρτητος έλεγχος

(149) Σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 3 του νόμου για τα ταχυδρομεία, ο φορέας παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών πρέπει να υποβάλει στον Πρόεδρο της UKE δήλωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που αναφέρεται στο τμήμα 1, μέχρι τις 31 Μαρτίου κάθε έτους για το προηγούμενο έτος. Επιπλέον, ο πρόεδρος της UKE είναι υποχρεωμένος να επαληθεύει τη συμμόρφωση με αυτές τις απαιτήσεις που αναφέρονται στα τμήματα 1 και 2 του άρθρου 52 παράγραφος 4.

([72]) Π.χ. αδυναμίες στο εσωτερικό περιβάλλον ελέγχου, όπως η έλλειψη διαδικασιών για τη συνεπή εφαρμογή των μεθόδων κατανομής ή τον έλεγχο της ποιότητας των εισροών, υπερβολική απλούστευση των μεθόδων κατανομής του κόστους.

([73]) Π.χ. η PP εισήγαγε την οδηγία για τον καταλογισμό του κόστους της εταιρείας το 2006 που ενοποιεί και περιγράφει τη μέθοδο διάρθρωσης των μεθόδων λογιστικής εγγραφής των έμμεσων εξόδων και περιγράφει τη μέθοδο κατανομής των εξόδων σε υπηρεσίες. Η οδηγία για τον καταλογισμό του κόστους της εταιρείας υπόκειται σε τακτικές επικαιροποιήσεις. Επιπλέον, σύμφωνα με τη διαδικασία ελέγχου των άμεσων εξόδων που θεσπίστηκε το 2007 στην PP, ακολουθούνται συστηματικά τα ακόλουθα βήματα: i) αξιολόγηση αν ένας τύπος άμεσων εξόδων μπορεί να παρατηρείται σε μια συγκεκριμένη υπηρεσία, ii) έλεγχος της ορθής κατανομής των άμεσων εξόδων στις υπηρεσίες και iii) παρακολούθηση της ενιαίας μεθόδου εγγραφής των άμεσων εξόδων από υπηρεσίες σε κάθε περιφερειακό υποκατάστημα του λογιστικού κέντρου. Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές περιέχουν επίσης τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται σε περίπτωση διαπίστωσης παρατυπιών.

([74]) Άλλα αποτελέσματα λειτουργίας, χρηματοοικονομικά αποτελέσματα και έκτακτα αποτελέσματα πρέπει επίσης να κατανέμονται σε υπηρεσίες.

(150) Ο «δημόσιος φορέας παροχής υπηρεσιών είναι υποχρεωμένος να υποβάλει στον Πρόεδρο της UKE, το αργότερο μέχρι τις 31 Ιουλίου κάθε έτους, για το προηγούμενο έτος, την οικονομική έκθεση αφού την εξετάσει προηγουμένως ο ελεγκτής, σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου της 29ης Σεπτεμβρίου 1994 για τα λογιστικά (Επίσημη Εφημερίδα του έτους 2002 αριθ. 76, καταχώρηση 694 και 2003 αριθ. 60, καταχώρηση 535) και σύμφωνα με τα τμήματα 1 και 2».

(151) Όπως ήδη προαναφέρθηκε, η Επιτροπή λαμβάνει ετήσιες αναλυτικές εκθέσεις από την εθνική κανονιστική αρχή σε συνεργασία με ανεξάρτητο ελεγκτή σχετικά με την εκπλήρωση των απαιτήσεων για την τήρηση χωριστών λογαριασμών και την κατανομή των στοιχείων κόστους. Από τις εκθέσεις αυτές συνάγεται ότι η εσωτερική λογιστική της PP βασιζόταν σε γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές και, κατά συνέπεια, ήταν κατάλληλο για τον ποσοτικό προσδιορισμό των πρόσθετων δαπανών για την παροχή των καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών που της ανατέθηκαν και σύμφωνες με το άρθρο 14 παράγραφος 3 της οδηγίας για τις ταχυδρομικές υπηρεσίες.

(152) Δεδομένου ότι η αναλυτική λογιστική διενεργείται εντός της γενικής λογιστικής, πρέπει να επανεξετάζεται και η γενική λογιστική. Κάθε έτος, οι οικονομικές καταστάσεις της PP υποβάλλονται σε ανεξάρτητο έλεγχο (βλέπε τμήμα V.2.3.1 ανωτέρω). Ακόμη, ο ελεγκτής επιβλέπει τη συμμόρφωση των λογιστικών βιβλίων με τις λεπτομερείς απαιτήσεις του νόμου για τα ταχυδρομεία (ιδίως το άρθρο 52).

(153) Παρ' όλα αυτά, το γεγονός ότι οι ετήσιες εκθέσεις που εκδίδει τη UKE σε συνεργασία με ανεξάρτητη εταιρεία ορκωτών λογιστών ανέφεραν πάντοτε ότι το πεδίο του ανεξάρτητου ετήσιου ελέγχου περιορίζεται στην αξιολόγηση του βαθμού κατά τον οποίο ο δημόσιος φορέας παροχής υπηρεσιών εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 52 του νόμου για τα ταχυδρομεία και το «Διάταγμα», και αυτό περιορίζεται μόνο στην εξέταση ορισμένων τύπων εξόδων ([75]), αποδεικνύει ότι οι μέχρι τώρα ρυθμίσεις για την αποτροπή της υπέρμετρης αντιστάθμισης δεν είναι επαρκείς, εάν δεν θεσπισθούν τα διορθωτικά μέτρα που αναφέρονται στο τμήμα V.2.3.3. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το πεδίο αυτού του ελέγχου είναι υπερβολικά περιορισμένο για να μπορεί να διασφαλίσει την εκπλήρωση της υποχρέωσης της επαλήθευσης δηλαδή να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει υπέρμετρη αντιστάθμιση (βλέπε παράγραφο 20 του πλαισίου και άρθρο 52.α του νόμου για τα ταχυδρομεία ([76])).

(154) Κατά συνέπεια, όπως ήδη αναφέρθηκε προηγουμένως στο τμήμα V.2.2, η Επιτροπή κρίνει απαραίτητο να περιληφθούν στο πεδίο του ετήσιου ελέγχου τα «λοιπά λειτουργικά έσοδα», «λοιπά λειτουργικά έξοδα», «χρηματοοικονομικά έσοδα», «χρηματοοικονομικά έξοδα» και «έκτακτα αποτελέσματα» καθώς και «έσοδα από πωλήσεις».

([75]) Δηλ. «κόστος προϊόντων, αγαθών και υλικών που πωλούνται», «κόστος πώλησης», «γενικά και διοικητικά έξοδα» και «τόκοι από ταχυδρομικές υπηρεσίες χρηματοδότησης οφειλών συμπεριλαμβανομένων των διαφορών στις τιμές συναλλάγματος» (βλέπε παράγραφο 2.2 του Διατάγματος).

([76]) […] όσον αφορά την αρχή ότι το συνολικό ποσό της αντιστάθμισης δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τη διαφορά ανάμεσα στο κόστος της παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τα έσοδα τα οποία λαμβάνονται από την παροχή αυτών των υπηρεσιών.

(155) Συμπερασματικά, η Επιτροπή θεωρεί ότι το πεδίο του ελέγχου των λογαριασμών πρέπει να διευρυνθεί, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται υπόψη όλες οι κατηγορίες εξόδων και εσόδων που έχουν σημασία για τον υπολογισμό του ποσού της αποζημίωσης.

V.2.3.6. Δεν αναμένεται υπέρμετρη αντιστάθμιση για την περίοδο 2009-2011

(156) Σύμφωνα με τις προβλέψεις της εταιρείας (βλέπε στοιχεία κατωτέρω), η PP εκτιμάται ότι δεν θα παρουσιάσει καθαρή ζημία για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας κατά τα επόμενα έτη εφαρμογής του συστήματος (βλέπε αναλυτικότερα στοιχεία στο παράρτημα 3). Κατά συνέπεια, δεν προβλέπεται αντιστάθμιση από το εν λόγω σύστημα για την περίοδο 2009-2011.

Πίνακας 2

(000 PLZ)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Έσοδα από την παροχή δημόσιας υπηρεσίας	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Έξοδα για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Καθαρό πλεόνασμα (*)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Ποσοστό περιθωρίου κέρδους (Καθαρό πλεόνασμα/έσοδα ΠΔΥ)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Έπειτα από πλήρη κατανομή αποτελεσμάτων (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοοικονομικών αποτελεσμάτων και άλλων αποτελεσμάτων εκμετάλλευσης) εκτός από τα έκτακτα αποτελέσματα.

(157) Όπως δείχνει ο ανωτέρω πίνακας, το καθαρό πλεόνασμα που παρουσίασε η PP από την KTY μειώνεται σταθερά κάθε έτος. Σε αντίθεση με αυτή την πραγματική τάση, η PP έχει προβλέψει σταθερή βελτίωση του οικονομικού αποτελέσματός της τα επόμενα έτη εφαρμογής του συστήματος. Οι αιτίες που εξηγούν τη μεταβολή της τάσης βασίζονται στην εφαρμογή ενός προγράμματος βελτιστοποίησης του κόστους το οποίο τέθηκε σε εφαρμογή στα τέλη του 2008 και εκτιμάται ότι θα επιφέρει εξοικονόμηση κόστους και, κατά συνέπεια σταδιακή βελτίωση των οικονομικών αποτελεσμάτων της PP. Το πρόγραμμα αυτό εστιάζεται όχι μόνο στον τομέα της ΥΓΟΣ, αλλά και στις εμπορικές δραστηριότητες της PP εκτός της ΥΓΟΣ, π.χ. δεν θα παρέχει στο μέλλον ορισμένες υπηρεσίες στο πλαίσιο της ζημιογόνου δευτερεύουσας δραστηριότητας. Επιπλέον, έχουν σχεδιαστεί διάφορα μέτρα για την αύξηση των εσόδων τόσο από την ΥΓΟΣ όσο και εκτός της ΥΓΟΣ, όπως πώληση μη απαραίτητης ακίνητης περιουσίας, εκσυγχρονισμός ορισμένων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών για να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητα της PP κ.λπ.

(158) Οι βασικές παραδοχές για τον υπολογισμό των προβλέψεων βασίζονται σε παραμέτρους όπως ο αναμενόμενος βαθμός αλλαγής της οργανωτικής δομής, το επίπεδο των τιμών για τις διάφορες ταχυδρομικές υπηρεσίες, οι διακυμάνσεις του κόστους εργασίας και άλλων δαπανών, ο αριθμός των εργαζομένων ή μακροοικονομικοί δείκτες (αύξηση του ΑΕΠ, ποσοστό ανεργίας, πληθωρισμός, ισοτιμία EUR/PLN και USD/PLN).

(159) Επιπλέον, όπως έχει ήδη αναφερθεί, αν και η PP επιτρέπεται βάσει του πλαισίου να «επιτύχει εύλογο κέρδος», οι πολωνικές αρχές έχουν κοινοποιήσει στην Επιτροπή ότι, σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία, η PP θα αποζημιωθεί μόνο για ζημίες που συνδέονται με την παροχή της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας. Κατά συνέπεια, το ποσό της αποζημίωσης δεν θα καλύπτει κανένα εύλογο κέρδος, γεγονός που παρέχει μια πρόσθετη διασφάλιση ότι δεν θα υπάρξει στο μέλλον υπέρμετρη αντιστάθμιση.

(160) Η Επιτροπή δεν έχει λόγους να αμφισβητήσει τις παραδοχές στις οποίες βασίστηκε ο υπολογισμός των εσόδων και εξόδων για τα επόμενα έτη εφαρμογής του συστήματος. Ακόμη, οι βελτιώσεις που γίνονται τακτικά στο σύστημα ελέγχου της PP και στο εσωτερικό λογιστικό σύστημα παρέχουν πρόσθετη διασφάλιση της ορθής κατανομής των αποτελεσμάτων στην ΥΓΟΣ και εκτός της ΥΓΟΣ.

(161) Εφόσον η PP σχεδιάζει να θέσει σύντομα σε εφαρμογή ένα νέο μοντέλο κοστολόγησης που βασίζεται στην κοστολόγηση βάσει δραστηριότητας (ΚΒΔ) η Επιτροπή ζητεί να ενημερωθεί εντός τριών μηνών από την εισαγωγή του συστήματος ή οποιασδήποτε σημαντικής μεταβολής του εσωτερικού λογιστικού συστήματος της PP.

VI. **ΧΡΟΝΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ**

(162) Η Πολωνία ζήτησε αρχικά από την Επιτροπή να επεκτείνει την έρευνα μέχρι το 2012. Επειδή, ωστόσο, οι ισχύοντες κανόνες για την αξιολόγηση της συμβατότητας της αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας, δηλαδή το «κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπό μορφή αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας» θα λήξουν το 2011, οι πολωνικές δέχονται την έγκριση του συστήματος μέχρι το 2011.

(163) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι, εάν χορηγηθεί αποζημίωση για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας σύμφωνα με το υπό εξέταση σύστημα την περίοδο 2006-2011, η αποζημίωση αυτή θα συνιστά κρατική ενίσχυση βάσει του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ η οποία θα ήταν συμβιβάσιμη βάσει του άρθρου 106 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι κατωτέρω όροι.

VII. **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

(164) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι το σύστημα πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο πλαίσιο, έτσι ώστε η Επιτροπή να θεωρήσει το σύστημα συμβιβάσιμο, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) η Πολωνία πρέπει να βελτιώσει τον ορισμό των παραμέτρων για τον υπολογισμό, τον έλεγχο και την αναθεώρηση της αντιστάθμισης, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι τα αποτελέσματα αποδίδονται σε υπηρεσίες με βάση την αποδεκτή μεθοδολογία, (2) η Πολωνία πρέπει να βελτιώσει τις ρυθμίσεις για να αποτραπεί η καταβολή υπέρμετρης αποζημίωσης, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι λαμβάνονται υπόψη όλα τα αποτελέσματα σχετικά με τον υπολογισμό της αντιστάθμισης και ότι έχουν τεθεί σε εφαρμογή οι απαραίτητες ρυθμίσεις για την επιστροφή του καθ' υπέρβαση ποσού της αντιστάθμισης και (3) η Πολωνία εγγυάται ότι η νέα μέθοδος κατανομής των στοιχείων κόστους εξακολουθεί να είναι συμβατή με τις διατάξεις του άρθρου 14 της οδηγίας 97/67/ΕΚ και ότι πρέπει, σε σχέση με αυτό, να ενημερώσει την Επιτροπή εντός τριών μηνών από την εφαρμογή οποιασδήποτε σημαντικής αλλαγής του εσωτερικού λογιστικού συστήματος της PP,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το μέτρο που θέσπισε η Πολωνία για τη χορήγηση αποζημίωσης στην Poczta Polska για τα καθαρά έξοδα που πραγματοποιεί κατά την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής καθολικών ταχυδρομικών υπηρεσιών την περίοδο 2006-2011 θεωρείται συμβιβάσιμο με την εσωτερική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 106 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

Η Πολωνία πρέπει να θεσπίσει τις αναγκαίες διατάξεις με στόχο:

1) να βελτιώσει τον ορισμό των παραμέτρων για τον υπολογισμό, τον έλεγχο και την αναθεώρηση της αντιστάθμισης, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι όλα τα αποτελέσματα καταλογίζονται σε υπηρεσίες με βάση την αποδεκτή μεθοδολογία·

2) να βελτιώσει τις ρυθμίσεις για να αποτραπεί το ενδεχόμενο και να καταβληθούν υπέρμετρες αποζημιώσεις, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι συνεκτιμούνται όλα τα αποτελέσματα που έχουν σημασία για τον υπολογισμό της αντιστάθμισης και ότι έχουν τεθεί σε εφαρμογή οι απαιτούμενες ρυθμίσεις για την επιστροφή του καθ' υπέρβαση ποσού της αντιστάθμισης.

3) να εξασφαλίσει ότι η νέα μέθοδος κατανομής των στοιχείων κόστους εξακολουθεί να είναι συμβατή με τις διατάξεις του άρθρου 14 της οδηγίας 97/67/ΕΚ, και σε σχέση με αυτό, να ενημερώνει την Επιτροπή εντός τριών μηνών από την εφαρμογή κάθε σημαντικής τροποποίησης του εσωτερικού λογιστικού συστήματος της PP.

Άρθρο 3

Η Πολωνία ενημερώνει την Επιτροπή εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει για να συμμορφωθεί με αυτήν.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πολωνία.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Neelie KROES
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Α. **Έξοδα για το έτος 2006**

(εκατ. PLN)

		Ταχυδρομικές υπηρεσίες	Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες	Άλλες	Σύνολο
1.	άμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	έμμεσα έξοδα:	[…]	[…]	[…]	[…]
2α	— λειτουργικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
2β	— μεταφορικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
2γ	— έξοδα συντήρησης δικτύου	[…]	[…]	[…]	[…]
2δ	— άλλα έμμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
3 = 1 + 2	ΚΟΣΤΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ	[…]	[…]	[…]	[…]
4.	γενικά και διοικητικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
5.	έξοδα πωλήσεων και εμπορικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
6.	χρηματοοικονομικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
7.	άλλα λειτουργικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
8 = 3 έως 7	ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ	[…]	[…]	[…]	[…]

(%)

		Ταχυδρομικές υπηρεσίες	Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες	Άλλες	Σύνολο
1.	άμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	έμμεσα έξοδα:	[…]	[…]	[…]	[…]
2α	— λειτουργικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
2β	— μεταφορικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
2γ	— έξοδα συντήρησης δικτύου	[…]	[…]	[…]	[…]
2δ	— άλλα έμμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
3 = 1 + 2	ΚΟΣΤΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ	[…]	[…]	[…]	[…]
4.	γενικά και διοικητικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
5.	έξοδα πωλήσεων και εμπορικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
6.	χρηματοοικονομικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
7.	άλλα λειτουργικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
8 = 3 έως 7	ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ	100,0	100,0	100,0	100,0

B. **Έσοδα για το έτος 2006**

(εκατ. PLN)

		Ταχυδρομικές υπηρεσίες	Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες	Άλλες	Σύνολο
1.	Έσοδα από πωλήσεις	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	Χρηματοοικονομικά έσοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
3.	Άλλα λειτουργικά έσοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
4 = 1 έως 3	ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ	[…]	[…]	[…]	[…]

(%)

		Ταχυδρομικές υπηρεσίες	Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες	Άλλες	Σύνολο
1.	Έσοδα από πωλήσεις	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	Χρηματοοικονομικά έσοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
3.	Άλλα λειτουργικά έσοδα	[…]	[…]	[…]	[…]
4 = 1 έως 3	ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ	100,0	100,0	100,0	100,0

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Αποτελέσματα εντός του τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών – έτος 2006

(σε χιλιάδες PLN)

Προσδιορισμός		Ταχυδρομικές υπηρεσίες				
		Καθολικές υπηρεσίες		Σύνολο καθολικών υπηρεσιών	Μη καθολικές υπηρεσίες	Συνολικές ταχυδρομικές υπηρεσίες
		Αποκλειστικές	Μη αποκλειστικές			
		1	2	3 = 1 + 2	4	5 = 3 + 4
1	Έσοδα από πωλήσεις	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
2	Χρηματοοικονομικά έσοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
3	Άλλα λειτουργικά έσοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
A	Σύνολο εσόδων (A = 1 + 2 + 3)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
4	Άμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5	Έμμεσα έξοδα (5 = 5α + 5β + 5γ + 5δ)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5α	Δαπάνες εκμετάλλευσης (τεχνολογικών από υπηρεσίες)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5β	Έξοδα παράδοσης ταχυδρομικού υλικού	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5γ	Πάγια έξοδα συντήρησης ταχυδρομικού δικτύου	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5δ	Άλλα έμμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
6	Γενικά έξοδα επιχείρησης	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
7	Έξοδα πωλήσεων	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
8	Χρηματοοικονομικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
9	Άλλα λειτουργικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
B	Σύνολο εξόδων B = 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Γ	Αποτέλεσμα Γ = A – B	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Αποτελέσματα της καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας — 2006-2011

Έσοδα από την καθολική ταχυδρομική υπηρεσία

(000 PLZ)

	2006	2007	2008	2009 (*)	2010 (*)	2011 (*)
Έσοδα από την παροχή δημόσιας υπηρεσίας (**)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Προβλέψεις.
(**) Δεν περιλαμβάνονται τα έκτακτα έσοδα.

Κόστος καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας

(000 PLZ)

	2006	2007	2008	2009 (*)	2010 (*)	2011 (*)
Κόστος παροχής δημόσιας υπηρεσίας (**)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Άμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Έμμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Λειτουργικά έξοδα (τεχνολογικές υπηρεσίες)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Κόστος παράδοσης ταχυδρομικού υλικού	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Πάγιο κόστος συντήρησης του ταχυδρομικού δικτύου	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Άλλα έμμεσα έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Γενικά έξοδα (έξοδα ολόκληρης της επιχείρησης)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Έξοδα πωλήσεων	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Χρηματοοικονομικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Άλλα λειτουργικά έξοδα	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Προβλέψεις.
(**) Δεν περιλαμβάνονται τα έκτακτα έξοδα.